

Eestikeelne väljaanne

## Õigusaktid

50. aastakäik

11. mai 2007

Sisukord

I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

## MÄÄRUSED

- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 508/2007, 7. mai 2007, millega avatakse tariifikvoodid rafineerimis-  
tehastesse tarnitava toor-roosuhkru importimiseks Bulgaariasse ja Rumeeniasse turustusaastatel  
2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009 ..... 1
- ★ Nõukogu määrus (EÜ) nr 509/2007, 7. mai 2007, millega kehtestatakse La Manche'i lääneosa  
merikeelevarude säästva kasutamise mitmeaastane kava ..... 7
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 510/2007, 10. mai 2007, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et  
määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril ..... 11
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 511/2007, 10. mai 2007, millega muudetakse teatavate suhkrosektori  
toodete suhtes määrusega (EÜ) nr 1002/2006 2006/2007. turustusaastaks kehtestatud tüüpilisi  
hindu ja täiendavaid imporditollimakse ..... 13
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 512/2007, 10. mai 2007, millega määratakse kindlaks töötlemata kujul  
eksportitava valge suhkru ja toorsuhkru eksporditoetused ..... 15
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 513/2007, 10. mai 2007, millega kehtestatakse määrusega (EÜ)  
nr 958/2006 ettenähtud alalise pakkumismenetluse raames makstava valge suhkru eksporditoetuse  
maksimumsumma ..... 17
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 514/2007, 10. mai 2007, millega otsustatakse mitte maksta või ekspordi-  
toetust määruses (EÜ) nr 581/2004 sätestatud alalise pakkumismenetluse raames ..... 18
- Komisjoni määrus (EÜ) nr 515/2007, 10. mai 2007, millega määratakse kindlaks teraviljast ja riisist  
valmistatud toodete eksporditoetused ..... 19
- ★ Komisjoni määrus (EÜ) nr 516/2007, 10. mai 2007, teatava söödalisandi kasutamise alalise  
lubamise kohta <sup>(1)</sup> ..... 22

<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

(Jätub pöördel)

Komisjoni määrus (EÜ) nr 517/2007, 10. mai 2007, millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate teravilja- ja riisitoodete suhtes kohaldatavate toetuste-  
määrad ..... 25

Komisjoni määrus (EÜ) nr 518/2007, 10. mai 2007, veinisektori toodete ekspordilitsentside väljaand-  
mise kohta ..... 29

II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

OTSUSED

### Nõukogu

2007/323/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 18. september 2006, Euroopa Ühenduse ja Paraguay Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta ..... 30

Euroopa Ühenduse ja Paraguay Vabariigi vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev leping ..... 31

2007/324/EÜ:

- ★ Nõukogu otsus, 7. mai 2007, mis käsitleb praktilist ja menetluslikku korraldust ühenduse meetme “Euroopa kultuuripealinn” valikukomisjoni ning kontrolli- ja nõustamiskomisjoni kahe liikme nimetamiseks nõukogu poolt ..... 39

### Komisjon

2007/325/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 27. aprill 2007, Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia makseasutuste raamatupidamisaruannete kontrollimise ja heakskiitmise kohta seoses Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust 2006. eelarveaastal rahastatud maaelu arendamise meetmete kuludega (teatavaks tehtud numbri K(2007) 1893 all) ..... 41

2007/326/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 27. aprill 2007, Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust 2005. eelarveaastal rahastatud Ungari ja Malta makseasutuste kulude raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmise kohta (teatavaks tehtud numbri K(2007) 1894 all) ..... 47

2007/327/EÜ:

- ★ Komisjoni otsus, 27. aprill 2007, Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust 2006. eelarveaastal rahastatud liikmesriikide makseasutuste kulude raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmise kohta (teatavaks tehtud numbri K(2007) 1901 all) ..... 51



2007/328/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 30. aprill 2007, millega nähakse ette nõukogu direktiivi 2002/56/EÜ nõuetele mittevastava seemnekartuli ajutine turustamine** (teatavaks tehtud numbri K(2007) 1852 all) <sup>(1)</sup> .... 57

2007/329/EÜ:

- ★ **Komisjoni otsus, 2. mai 2007, millega sätestatakse üleminekumeetmed, et teha Bulgaaria ühinemise tõttu erand nõukogu direktiivist 2002/53/EÜ seoses *Helianthus annuus*'e selliste sortide seemnete turustamisega, mille resistentsus *Orobanche* spp. suhtes ei ole kinnitatud** (teatavaks tehtud numbri K(2007) 1822 all) <sup>(1)</sup> ..... 59



<sup>(1)</sup> EMPs kohaldatav tekst

## I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

## MÄÄRUSED

## NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 508/2007,

7. mai 2007,

**millega avatakse tariifikvoodid rafineerimistehastesse tarnitava toor-roosuhkru importimiseks Bulgaariasse ja Rumeeniasse turustusaastatel 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

(2) Täiskoormusega rafineerimistehased Bulgaarias ja Rumeenias sõltuvad olulisel määral toor-roosuhkru impordist teatavate kolmandate riikide traditsioonilistelt tarnijatelt.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 37 lõiget 2,

(3) Selleks et vältida häireid toor-roosuhkru tarnimisel Bulgaaria ja Rumeenia täiskoormusega rafineerimistehastele, peetakse vajalikuks avada kolmandatest riikidest kõnesolevasse liikmesriikidesse imporditava toor-roosuhkru impordi tariifikvoodid neid turustusaastaid hõlmavaks ajavahemikuks, mille ulatuses on ette nähtud traditsioonilised tarnevajadused liikmesriikide vahel ära jaotatud.

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust,

(4) Käesoleva määrusega avatud tariifikvootide alusel välja antud impordilitsentsid tuleks reserveerida täiskoormusega töötavatele tunnustatud rafineerimistehastele Bulgaarias ja Rumeenias.

ning arvestades järgmist:

(1) Nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määruse (EÜ) nr 318/2006 (suhkrusektori turgude ühise korralduse kohta) <sup>(1)</sup> artikli 29 lõikes 1 on määratud kindlaks ühenduse traditsiooniline rafineerimiseks ette nähtud suhkru tarnevajadus. Seda sätet on muudetud nõukogu 19. detsembri 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 2011/2006, millega Bulgaaria ja Rumeenia ühinemise tõttu Euroopa Liiduga kohandatakse määrust (EÜ) nr 1782/2003, millega kehtestatakse ühise põllumajanduspoliitika raames kohaldatavate otsetoetuskvade ühiseeskirjad ja teatavad toetuskavad põllumajandustootjate jaoks, määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkrusektori turgude ühise korralduse kohta ning määrust (EÜ) nr 320/2006, millega luuakse ajutine kava suhkrutööstuse ümberkorraldamiseks ühenduses, <sup>(2)</sup> selleks et sätestada traditsioonilise tarnevajaduse jaotamine turustusaastatel 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009 Bulgaaria jaoks 198 748 tonni ning Rumeenia jaoks 329 636 tonni.

(5) Käesoleva määrusega avatud tariifikvootide alusel toimuva impordi suhtes kohaldatav imporditollimaksu summa tuleks kindlaks määrata tasemel, mis tagaks ausa konkurentsi ühenduse suhkruturul, kuid ei takistaks impordi Bulgaariasse ja Rumeeniasse. Arvestades, et kõnealuste tariifikvootide alusel peaks import olema võimalik mis tahes kolmandast riigist, on asjakohane kehtestada imporditollimaks 98 eurot tonni kohta, mis vastab komisjoni 28. juuni 2006. aasta määruse (EÜ) nr 950/2000 (millega sätestatakse üksikasjalikud rakenduseeskirjad suhkrutoodete impordi ja rafineerimise jaoks teatavate tariifikvootide ja sooduslepingute alusel turustusaastatel 2006/2007, 2007/2008 ja 2008/2009) <sup>(3)</sup> artikliga 24 CXL kontsessioonisuhrule kehtestatud tasemele.

<sup>(1)</sup> ELT L 58, 28.2.2006, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 247/2007 (ELT L 69, 9.3.2007, lk 3).

<sup>(2)</sup> ELT L 384, 29.12.2006, lk 1.

<sup>(3)</sup> ELT L 178, 1.7.2006, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 371/2007 (ELT L 92, 3.4.2007, lk 6).

- (6) Käesoleva määrusega avatud tariifikvootide järelevalveks ja haldamiseks võib hilisemas etapis osutada vajalikuks impordilitsentsi taotluste ja impordilitsentside jaoks sätestatud kriteeriumide kohandamine. Võimaldamaks vajalike kohanduste tegemist muutuvate turutingimuste arvessevõtmiseks tuleks komisjonile anda volitused käesoleva määruse artikli 3 lõike 3 muutmiseks.
- (7) Käesoleva määruse rakendamiseks vajalikud meetmed tuleks vastu võtta kooskõlas nõukogu 28. juuni 1999. aasta otsusega 1999/468/EÜ, millega kehtestatakse komisjoni rakendusvolituste kasutamise menetlused, <sup>(1)</sup>

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

#### Artikkel 1

##### Rafineerimiseks ette nähtud imporditava toor-suhkru tariifikvootide avamine

1. Turustusaastaks 2006/2007 avatakse tariifikvoot 396 288 tonni rafineerimiseks ette nähtud ja CN-koodi 1701 11 10 alla kuuluva valge suhkru ekvivalendina väljendatud toor-suhkru importimiseks mis tahes kolmandatest riikidest tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta.

Imporditavad kogused jaotatakse järgmiselt:

— Bulgaaria: 149 061 tonni,

— Rumeenia: 247 227 tonni.

2. Turustusaastateks 2007/2008 ja 2008/2009 avatakse tariifikvoot 528 384 tonni rafineerimiseks ette nähtud ja CN-koodi 1701 11 10 alla kuuluva valge suhkru ekvivalendina väljendatud toor-suhkru importimiseks mis tahes kolmandatest riikidest tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta.

Igal turustusaastal imporditavad kogused jaotatakse järgmiselt:

— Bulgaaria: 198 748 tonni,

— Rumeenia: 329 636 tonni.

<sup>(1)</sup> EÜT L 184, 17.7.1999, lk 23. Otsust on muudetud otsusega 2006/512/EÜ (ELT L 200, 22.7.2006, lk 11).

3. Lõigetega 1 ja 2 ette nähtud tollimaksumäära 98 eurot tonni kohta kohaldatakse standardkvaliteediga toorsuhkru suhtes määruse (EÜ) nr 318/2006 I lisa III punktis esitatud määratluse kohaselt.

Kui imporditud toorsuhkru polarimeetri näit ei vasta 96 kraadile, suurendatakse või vähendatakse tollimaksumäära 98 eurot tonni kohta vastavalt vajadusele 0,14 % leitud erinevuse iga kümnendikakraadi kohta.

4. Lõigetega 1 ja 2 ette nähtud tariifikvootide alusel imporditud kogused kannavad I lisa esitatud seerianumbreid.

#### Artikkel 2

##### Määruse (EÜ) nr 950/2006 kohaldamine

Määruses (EÜ) nr 959/2006 sätestatud impordilitsentse käsitlevaid eeskirju ja traditsioonilisi tarnevajadusi kohaldatakse käesoleva määrusega avatud tariifikvootide alusel imporditava suhkru suhtes, kui käesoleva määruse artiklis 3 ei ole sätestatud teisiti.

#### Artikkel 3

##### Impordilitsentsid

1. Artiklis 1 osutatud koguste impordilitsentsi taotlused esitatakse vastavalt Bulgaaria ja Rumeenia pädevatele asutustele.

2. Impordilitsentsi taotlusi võivad esitada ainult Bulgaaria või Rumeenia territooriumil asuvad täiskoormusega töötavad ja määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 17 kohaselt tunnustatud rafineerimistehased.

3. Impordilitsentsi taotlustesse ja litsentsidele tehakse järgmised kanded:

a) lahtritesse 17 ja 18: valge suhkru ekvivalendina väljendatud toorsuhkru kogus, mis ei tohi ületada artikli 1 lõigetes 1 ja 2 osutatud vastavalt Bulgaariale või Rumeeniale ette nähtud kogust;

b) lahtrisse 20: turustusaasta, millega need on seotud, ja vähemalt üks II lisa A osas loetletud kannetest;

c) lahtrisse 24 (litsentsi puhul): vähemalt üks II lisa B osas loetletud kanne.

4. Käesoleva määruse alusel väljastatud impordilitsentsid kehtivad ainult impordi puhul liikmesriiki, kus need on välja antud.

Litsentsid kehtivad ainult selle turustusaasta lõpuni, mille jaoks need on välja antud.

5. Komisjon võib artikli 4 lõikes 2 osutatud menetluse korras vajadusel muuta käesoleva artikli lõike 3 sätteid.

#### Artikkel 4

##### **Suhkruturu korralduskomitee**

1. Komisjoni abistab suhkruturu korralduskomitee.

2. Käesolevale lõikele viitamisel kohaldatakse otsuse 1999/468/EÜ artikleid 4 ja 7.

3. Tähtajaks otsuse 1999/468/EÜ artikli 4 lõike 3 tähenduses kehtestatakse üks kuu.

#### Artikkel 5

##### **Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub seitsmendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. mai 2007

Nõukogu nimel

eesistuja

H. SEEHOFER

---

## I LISA

## Seerianumbrid

Impordikvoot importimiseks	Seerianumbrid
Bulgaaria	09.4365
Rumeenia	09.4366

## II LISA

## A. Artikli 3 lõike 3 punktis b osutatud kanded:

- *bulgaaria keeles:* Преференциална сурова захар, предназначена за рафиниране, внесена съгласно член 1 от Регламент (ЕО) № 508/2007. Пореден номер на квотата (да бъде вписан съгласно Приложение I)
- *hispaania keeles:* Azúcar en bruto preferencial para refinar, importado de acuerdo con el artículo 1, del Reglamento (CE) nº 508/2007. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- *tšehhi keeles:* Preferenční surový cukr určený k rafinaci, dovezený podle čl. 1 nařízení (ES) č. 508/2007. Pořadové číslo (vloží se pořadové číslo podle přílohy I)
- *taani keeles:* Præferenceråsukker til raffinering, importeret i overensstemmelse med artikel 1 i forordning (EF) nr. 508/2007. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- *saksa keeles:* Präferenzroh Zucker zur Raffination, eingeführt gemäß Artikel 1 der Verordnung (EG) Nr. 508/2007. Laufende Nummer (Nummer gemäß Anhang I einzusetzen)
- *eesti keeles:* Sooduskorra alusel määruse (EÜ) nr 508/2007 artikli 1 kohaselt imporditav rafineerimiseks ettenähtud toorsuhkur. Seerianumber ... (märgitakse vastavalt I lisale)
- *kreeka keeles:* Προτιμησιακή ακατέργαστη ζάχαρη για ραφινάρισμα που εισάγεται σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 508/2007. Αύξων αριθμός (αύξων αριθμός που παρεμβάλλεται σύμφωνα με το παράρτημα I)
- *inglise keeles:* Preferential raw sugar for refining, imported in accordance with Article 1 of Regulation (EC) No 508/2007. Order No (insert order number as referred to in Annex I)
- *prantsuse keeles:* Sucre brut préférentiel destiné au raffinage, importé conformément à l'article 1<sup>er</sup> du règlement (CE) n° 508/2007. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I)
- *italia keeles:* Zucchero greggio preferenziale destinato alla raffinazione, importato conformemente all'articolo 1 del regolamento (CE) n. 508/2007. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- *läti keeles:* Rafinēšanai paredzēts preferences jēlcukurs, kas ievests saskaņā ar Regulas (EK) Nr. 508/2007 1. pantu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar I pielikumu)
- *leedu keeles:* Rafinuoti skirtas žaliavinis cukrus, lengvatinėmis sąlygomis įvežtas pagal Reglamento (EB) Nr. 508/2007 1 straipsnį. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą)
- *ungari keeles:* Finomításra szánt preferenciális nyerscukor az 508/2007/EK rendelet 1. cikkével összhangban importálva. Tételszám (az I. mellékletnek megfelelő tételszámot kell beilleszteni)
- *malta keeles:* Zokkor preferenzjali mhux mahdum għar-raffinar, importat skond l-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 508/2007. Nru. tas-Serje (dahhal in-numru tas-serje kif imsemmi fl-Anness I)
- *hollandi keeles:* Preferentiële ruwe suiker voor raffinage, ingevoerd overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EG) nr. 508/2007. Volgnummer (het volgnummer invullen in overeenstemming met bijlage I)
- *poola keeles:* Preferencyjny cukier surowy do rafinacji, przywieziony zgodnie z art. 1 rozporządzenia (WE) nr 508/2007. Nr porządkowy (zgodnie z załącznikiem I)
- *portugali keeles:* Açúcar bruto preferencial para refinação, importado em conformidade com o artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 508/2007. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)

- *rumeenia keeles:* Zahăr brut preferențial destinat rafinării, importat în conformitate cu articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 508/2007. Nr. de serie (numărul de serie se va introduce conform anexei I)
- *slovaki keeles:* Preferenčný surový cukor určený na rafináciu dovezený v súlade s článkom 1 nariadenia (ES) č. 508/2007. Poradové číslo (poradové číslo treba vložiť v súlade s prílohou I)
- *sloveeni keeles:* Preferenčni surovi sladkor za prečiščevanje, uvožen v skladu s členom 1 Uredbe (ES) št. 508/2007. Zaporedna št. (zaporedna številka se vnese v skladu s Prilogo I)
- *soome keeles:* Etuuskohteluun oikeutettu, puhdistettavaksi tarkoitettu raakasokeri, tuotu asetuksen (EY) N:o 508/2007 1 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään liitteessä I esitetty järjestysnumero)
- *rootsi keeles:* Förmånsråsocker för raffinering importerat i enlighet med artikel 1 i förordning (EG) nr 508/2007. Löpnummer (löpnummer skall anges enligt bilaga I)

#### B. Artikli 3 lõike 3 punktis c osutatud kanded:

- *bulgaaria keeles:* Внос при мито от 98 EUR за тон сурова захар със стандартно качество съгласно член 1 от Регламент (ЕО) № 508/2007. Пореден номер на квотата (да бъде вписан съгласно Приложение I)
- *hispaania keeles:* Importación sujeta a un derecho de 98 EUR por tonelada de azúcar en bruto de la calidad tipo en aplicación del artículo 1 del Reglamento (CE) nº 508/2007. Número de orden (insértese con arreglo al anexo I)
- *tšehhi keeles:* Dovezeno s celní sazbou ve výši 98 EUR za tunu surového cukru standardní jakosti podle čl. 1 nařízení (ES) č. 508/2007. Pořadové číslo (vloží se pořadové číslo podle přílohy I)
- *taani keeles:* Import til en told på 98 EUR pr. ton rå sukker af standardkvalitet i overensstemmelse med artikel 1 i forordning (EF) nr. 508/2007. Løbenummer (løbenummer indsættes ifølge bilag I)
- *saksa keeles:* Einfuhr zum Zollsatz von 98 EUR je Tonne Rohzucker der Standardqualität gemäß Artikel 1 der Verordnung (EG) Nr. 508/2007. Laufende Nummer (Nummer gemäß Anhang I einzusetzen)
- *eesti keeles:* Vastavalt määruse (EÜ) nr 508/2007 artikli 1 tollimaksumääraga 98 eurot tonni kohta imporditud standardkvaliteediga toorsuhkur. Seerianumber ... (märgitakse vastavalt I lisale)
- *kreeka keeles:* Δασμός 98 ευρώ ανά τόνο ακατέργαστης ζάχαρης ποιοτικού τύπου σύμφωνα με το άρθρο 1 του κανονισμού (ΕΚ) αριθ. 508/2007. Αύξων αριθμός (αύξων αριθμός που παρεμβάλλεται σύμφωνα με το παράρτημα I)
- *inglise keeles:* Import at a duty of EUR 98 per tonne of standard-quality raw sugar in accordance with Article 1 of Regulation (EC) No 508/2007. Order No (insert order number as referred to in Annex I)
- *prantsuse keeles:* Importation à droit de 98 EUR par tonne de sucre brut de la qualité type en application de l'article 1<sup>er</sup> du règlement (CE) n° 508/2007. Numéro d'ordre (numéro d'ordre à insérer conformément à l'annexe I)
- *italia keeles:* Importazione a un dazio di 98 EUR/t di zucchero greggio della qualità tipo conformemente all'articolo 1 del regolamento (CE) n. 508/2007. Numero d'ordine (inserire in base all'allegato I)
- *läti keeles:* Regulas (EK) Nr. 508/2007 1. panta definētā standarta kvalitātes jēlcukura ievēšana, piemērojot nodokļa likmi EUR 98 par tonnu. Kārtas Nr. (kārtas numuru ieraksta saskaņā ar I pielikumu)
- *leedu keeles:* Standartinės kokybės žaliavinio cukraus importas pagal Reglamentą (EB) Nr. 508/2007 1 straipsnį taikant 98 EUR už toną importo muitą. Eilės numeris (eilės numeris įrašomas pagal I priedą)
- *ungari keeles:* Standard minőségű nyerscukor 98 euro/tonna vámtételen történő importja az 508/2007/EK rendelet 1. cikkével összhangban. Tételszám (az I. mellékletnek megfelelő tételszámot kell beilleszteni)
- *malta keeles:* Importazzjoni ta' zokkor mhux maħdum ta' kwalità standard bid-dazju ta' EUR 98 għal kull tunnellata skond l-Artikolu 1 tar-Regolament (KE) Nru 508/2007. Nru ta' l-ordni (in-numru ta' l-ordni jiddaħħal skond l-Anness I)
- *hollandi keeles:* Invoer tegen een recht van 98 euro per ton ruwe suiker van de standaardkwaliteit overeenkomstig artikel 1 van Verordening (EG) nr. 508/2007. Volgnummer (het volgnummer invullen in overeenstemming met bijlage I)
- *poola keeles:* Przywóz po stawce celnej 98 EUR za tonę cukru surowego o standardowej jakości zgodnie z art. 1 rozporządzenia (WE) nr 508/2007. Nr porządkowy (zgodnie z załącznikiem I)



- *portugali keeles:* Importação com direito de 98 EUR por tonelada de açúcar bruto da qualidade-tipo, em aplicação do artigo 1.º do Regulamento (CE) n.º 508/2007. Número de ordem (número de ordem a inserir de acordo com o anexo I)
  - *rumeenia keeles:* Importat la o taxă de 98 EUR per tona de zahăr brut de calitate standard în conformitate cu articolul 1 din Regulamentul (CE) nr. 508/2007. Nr. de serie (numărul de serie se va introduce conform anexei I)
  - *slovaki keeles:* Dovož s clom 98 EUR na tonu surového cukru štandardnej kvality v súlade s článkom 1 nariadenia (ES) č. 508/2007. Poradové číslo (poradové číslo treba vložiť v súlade s prílohou I)
  - *sloveeni keeles:* Uvoz po dajatvi 98 EUR na tono surovega sladkorja standardne kakovosti v skladu s členom 1 Uredbe (ES) št. 508/2007. Zaporedna št. (zaporedna številka se vnese v skladu s Prilogo I)
  - *soome keeles:* Vakiolaatuisen raakasokerin tuonti, johon sovelletaan 98 euroa tonnilta olevaa tullia asetuksen (EY) N:o 508/2007 1 artiklan mukaisesti. Järjestysnumero (lisätään liitteessä I esitetty järjestysnumero)
  - *rootsi keeles:* Import till en tullsats av 98 euro per ton råsocker av standardkvalitet med tillämpning av artikel 1 i förordning (EG) nr 508/2007. Löpnummer (ange löpnummer enligt bilaga I)
-

**NÕUKOGU MÄÄRUS (EÜ) nr 509/2007,****7. mai 2007,****millega kehtestatakse La Manche'i lääneosa merikeelevarude säästva kasutamise mitmeaastane kava**

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artiklit 37,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi arvamust, <sup>(1)</sup>

ning arvestades järgmist:

- (1) Rahvusvahelise Mereuurimise Nõukogu (ICES) hiljutised teadussoovitused on viidanud sellele, et merikeelevarud ICESi rajoonis VIIe on kalapüügi tõttu ilmutanud suremusenäitajaid, mis on kahandanud suguküpsete kalade hulga meres piirini, kus kalavarud ei pruugi olla suutelised taastootmiseks ja neid varusid ähvardab seega hävimine.
- (2) Tuleb võtta meetmed La Manche'i lääneosa merikeelevarude majandamise mitmeaastase kava kehtestamiseks.
- (3) Kava eesmärk on tagada La Manche'i lääneosa merikeelevarude kasutamine säästvates majandus-, keskkonna- ja sotsiaalsetes tingimustes.
- (4) Nõukogu 20. detsembri 2002. aasta määruses (EÜ) nr 2371/2002 (ühisele kalanduspoliitikale vastava kalavarude kaitse ja säästva kasutamise kohta) <sup>(2)</sup> nähakse muu hulgas ette, et selle eesmärgi saavutamiseks kohaldab ühendus varude kaitseks ja säilitamiseks kavandatud meetmete võtmisel ettevaatusprintsipi, et sätestada varude säästev kasutamine ning vähendada kalanduse mõju mere ökosüsteemidele. Ühendus seab eesmärgiks ökosüsteemipõhise lähenemisviisi järkjärgulise rakendamise kalavarude majandamisel ning aitab kaasa tõhusale püügitegevusele majanduslikult elujõulises ja konkurentsivõimelises kalanduses, mis tagab rahuldava elatustaseme ja võtab arvesse tarbijate huve.
- (5) Selle eesmärgi saavutamiseks tuleb La Manche'i lääneosa merikeelevarud taastada bioloogiliselt turvalise piirini, vähendades kalastussuremust, ning neid tuleb majandada selliselt, et säilitatakse varude taastootmisvõime ja pikas perspektiivis saavutatakse suur saak.
- (6) Kalanduse teadus-, tehnika- ja majanduskomitee on soovitanud, et kalastussuremuse määra 0,27 korral saaks pikemas perspektiivis suuri saake ja saavutataks kalavarude taastootmisvõime kahanemise madal risk.
- (7) Sellist kalastussuremuse kontrolli on võimalik saavutada asjakohase meetodi sisseviimisega lubatud kogupüügi (TAC) taseme kehtestamiseks ja sellise süsteemi loomiseks, mille puhul nende varude püügikoormus oleks piiratud tasemega, mille juures lubatud kogupüüki tõenäoliselt ei ületata.
- (8) Lisaks nõukogu 12. oktoobri 1993. aasta määruses (EMÜ) nr 2847/93 (millega luuakse ühise kalanduspoliitika suhtes rakendatav kontrollisüsteem) <sup>(3)</sup> sätestatuile on vaja rakendada täiendavad kontrollimeetmed, et tagada vastavus käesolevas määruses kehtestatud meetmetega.
- (9) Esimeses etapis, aastatel 2007, 2008 ja 2009, käsitatakse mitmeaastast kava taastamiskavana ning seejärel majandamiskavana määruse (EÜ) nr 2371/2002 artiklite 5 ja 6 tähenduses,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

I PEATÜKK

**SISU JA EESMÄRGID**

Artikkel 1

**Sisu**

1. Käesoleva määrusega kehtestatakse La Manche'i lääneosa merikeelevarude (edaspidi "La Manche'i lääneosa merikeel") säästva kasutamise mitmeaastane kava.

<sup>(1)</sup> ELT C 33 E, 9.2.2006, lk 495.<sup>(2)</sup> EÜT L 358, 31.12.2002, lk 59.<sup>(3)</sup> EÜT L 261, 20.10.1993, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1967/2006 (ELT L 409, 30.12.2006, lk 11).

2. Käesolevas määruuses tähendab La Manche'i lääneosa merepiirkonda, mille Rahvusvaheline Mereuurimise Nõukogu (ICES) on piiritletud rajoonina VIIe.

#### Artikkel 2

##### Eesmärk

1. Mitmeaastase kavaga tagatakse La Manche'i lääneosa merikeelvarude säästlik kasutamine.

2. Nimetatud eesmärgini jõutakse juhul, kui asjaomastes vanuserühmades saavutatakse ja säilitatakse kalastussuremus 0,27.

#### II PEATÜKK

##### LUBATUD KOGUPÜÜK

#### Artikkel 3

##### Lubatud kogupüügi määramise menetlus

1. Aastateks 2007, 2008 ja 2009 otsustab nõukogu igal aastal kvalifitseeritud häälteenamusega La Manche'i lääneosa merikeele lubatud kogupüüki käsitleva komisjoni ettepaneku alusel taseme, mis vastavalt kalanduse teadus-, tehnika- ja majanduskomitee (STECF) teadushinnangule on kahe järgneva seas kõrgem:

a) TAC, mille kohaldamine viiks STECFi viimase hinnangu kohaselt kalastussuremuse 20 % vähenemiseni 2007. aastal võrreldes aastate 2003, 2004 ja 2005 keskmise kalastussuremusega;

b) TAC, mille kohaldamine viiks artikli 2 lõikes 2 sätestatud kalastussuremuseni.

2. Aastateks 2010, 2011 ja 2012 otsustab nõukogu igal aastal kvalifitseeritud häälteenamusega La Manche'i lääneosa merikeele lubatud kogupüüki käsitleva komisjoni ettepaneku alusel taseme, mis vastavalt STECFi teaduslikule hinnangule on kahe järgneva seas kõrgem:

a) TAC, mille kohaldamine viiks STECFi viimase hinnangu kohaselt kalastussuremuse 15 % vähenemiseni 2010. aastal võrreldes aastate 2007, 2008 ja 2009 keskmise kalastussuremusega;

b) TAC, mille kohaldamine viiks artikli 2 lõikes 2 sätestatud kalastussuremuseni.

3. Aastaks 2013 ja järgnevatiks aastateks otsustab nõukogu igal aastal kvalifitseeritud häälteenamusega La Manche'i lääneosa merikeele lubatud kogupüüki käsitleva komisjoni ettepaneku alusel taseme, mis vastavalt STECFi teadushinnangule viib kalastussuremuse artikli 2 lõikes 2 sätestatud tasemeni.

4. Olenemata lõikest 3, kui STECFi arvamuse kohaselt ei ole artikli 2 lõikes 2 sätestatud kalastussuremust 31. detsembriks 2012 saavutatud, kohaldatakse *mutatis mutandis* lõiget 2 aastate 2013, 2014 ja 2015 suhtes ning lõiget 3 *mutatis mutandis* alates aastast 2016.

#### Artikkel 4

##### TACi kõikumise piirangud

Alates käesoleva määruuse esimesest kohaldamisaastast kehtivad järgmised eeskirjad:

a) kui artikli 3 kohaldamise tulemuseks oleks TAC, mis ületab eelneva aasta TACi enam kui 15 %, võtab nõukogu vastu TACi, mis ei ole eelneva aasta TACist enam kui 15 % suurem;

b) kui artikli 3 kohaldamise tulemuseks oleks TAC, mis on eelneva aasta TACist enam kui 15 % väiksem, võtab nõukogu vastu TACi, mis ei ole eelneva aasta TACist enam kui 15 % väiksem.

#### III PEATÜKK

##### PÜÜGIKOORMUSE PIIRAMINE

#### Artikkel 5

##### Püügikoormuse piiramine

1. II peatükis osutatud TACe täiendatakse püügikoormuse piiramise süsteemiga, mis põhineb geograafilistel aladel, püügi vahendite rühmadel ja selliste püügi võimaluste kasutamise seotud tingimustel, mis on sätestatud nõukogu 21. detsembri 2006. aasta määruuse (EÜ) nr 41/2007 IIc lisas (millega määratakse 2007. aastaks kindlaks teatavate kalavarude ja kalavarurühmade püügi võimalused ning tingimused, mida kohaldatakse ühenduse vetes ning ühenduse kalalaevade suhtes püügi piirangutega vetes).<sup>(1)</sup>

<sup>(1)</sup> ELT L 15, 20.1.2007, lk 1. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 444/2007 (ELT L 106, 24.4.2007, lk 22).

2. Nõukogu otsustab kvalifitseeritud häälteenamusega komisjoni ettepaneku põhjal maksimaalse merepäevade arvu La Manche'i lääneosas asuvate laevade suhtes, mis kasutavad piimtraale, mille võrgusilma suurus on vähemalt 80 mm, ja La Manche'i lääneosas asuvate laevade suhtes, mis kasutavad passiivpüüniseid, mille võrgusilma suurus on alla 220 mm.

3. Lõikes 2 osutatud maksimaalset merepäevade arvu kohandatakse samal määral nagu kohandatakse kalastussuremust vastavalt artiklile 3.

4. Olenemata lõikest 3 säilitatakse 2008. ja 2009. aastal kehtestatud püügikoormus samal tasemel, mis on kehtestatud aastaks 2007.

#### IV PEATÜKK

### SEIRE, INSPEKTEERIMINE JA JÄRELEVALVE

#### Artikkel 6

#### Lubatud kõikumine

Erandina komisjoni 22. septembri 1983. aasta määruse (EMÜ) nr 2807/83 (milles sätestatakse liikmesriikide kalasaaki käsitleva teabe registreerimise üksikasjalikud eeskirjad) (<sup>1</sup>) artikli 5 lõikest 2 võib laeva pardal hoitavate La Manche'i lääneosa merikeele hinnanguliste koguste eluskaal kilogrammides erineda püügipäevikusse kantud näitajast 8 %. Kui ühenduse õigusaktides ei ole sätestatud ümberarvestuskoefitsienti, kohaldatakse laeva lipuliikmesriigi vastuvõetud ümberarvestuskoefitsienti.

#### Artikkel 7

#### Etteteatamine

Ühenduse kalalaeva kapten või tema esindaja, kes on viibinud La Manche'i lääneosas ja soovib ümber laadida pardal hoitavat merikeele kogust või lossida seda kolmanda riigi sadamas või lossimiskohas, edastab lipuliikmesriigi pädevatele asutustele vähemalt 24 tundi enne ümberlaadimist või lossimist kolmandas riigis järgmise teabe:

- sadama või lossimiskoha nimi;
- eeldatav sadamasse või lossimiskohta saabumise aeg;
- iga sellise liigi kogused eluskaalu kilogrammides, mida on pardal üle 50 kg.

(<sup>1</sup>) EÜT L 276, 10.10.1983, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1804/2005 (ELT L 290, 4.11.2005, lk 10).

#### Artikkel 8

### Hariliku merikeele eraldi ladustamine

1. Ühenduse kalalaeva pardal ei tohi üheski kontaineris hoida ükskõik milliseid hariliku merikeele koguseid segamini muud liiki mereorganismidega.

2. Ühenduse kalalaevade kaptenid annavad liikmesriikide inspektoritele abi, mis võimaldab teostada püügipäevikusse kantud koguste ning pardal hoitava hariliku merikeele saagi ristkontrollimist.

#### Artikkel 9

### Hariliku merikeele vedu

1. Liikmesriigi pädevad asutused võivad nõuda, et kõiki 300 kg ületavaid hariliku merikeele koguseid, mis on püütud La Manche'i lääneosas ning mida esmakordselt lossitakse vastavas liikmesriigis, tuleb enne esimesest lossimissadamast edasi transportimist kontrolöride juuresolekul kaaluda.

2. Erandina määruse (EMÜ) nr 2847/93 artiklist 13 tuleb mujale kui lossimis- või importimiskohta transporditavatele hariliku merikeele kogustele, mis on suuremad kui 300 kg, lisada koopia ühest määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 8 lõikega 1 ettenähtud deklaratsioonist, mis käsitleb transporditava merikeele koguseid. Määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 13 lõike 4 punktis b sätestatud erandit ei kohaldata.

#### Artikkel 10

### Eri järelevalveprogramm

Erandina määruse (EMÜ) nr 2847/93 artikli 34c lõikest 1 võib kõnealuste merikeelevarude seire eriprogramm kesta kauem kui kaks aastat.

#### V PEATÜKK

### LÕPPSÄTTED

#### Artikkel 11

### Majandamismeetmete hindamine

Käesoleva määruse kohaldamise kolmandal aastal ning igal järgneval kolmandal aastal küsib komisjon STECF-lt teaduslikku nõu majandamiskava eesmärkide saavutamisel tehtavate edusamude kohta.

Komisjon teeb vajaduse korral ettepaneku asjakohaste meetmete kohta ning nõukogu otsustab kvalifitseeritud häälteenamusega artiklis 2 sätestatud eesmärgi saavutamiseks vajalike alternatiivsete meetmete üle. Eelkõige võib nõukogu kvalifitseeritud häälteenamusega komisjoni ettepaneku põhjal ja pärast Euroopa Parlamendiga konsulteerimist artikli 2 lõikes 2 sätestatud kalatussuremuse määra muuta.

#### Artikkel 12

##### **Eriasjaolud**

Juhul kui STECFi arvamuse kohaselt La Manche'i lääneosa merikeele kudekarja paljunemisvõime väheneb, teeb nõukogu komisjoni ettepaneku alusel kvalifitseeritud häälteenamusega otsuse artiklites 3 ja 4 sätestatud TACi tasemest madalama taseme kehtestamise kohta ning püügikoormuse kontrollimeetmete kohta, mis ei ole sätestatud artiklis 5.

#### Artikkel 13

##### **Euroopa Kalandusfond**

Vastavalt artikli 3 lõikele 1 käsitatakse aastatel 2007, 2008 ja 2009 mitmeaastast kava taastamiskavana määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 5 tähenduses ning määruse (EÜ) nr 1198/2006<sup>(1)</sup> artikli 21 punkti a alapunkti i kohaldamisel. Seejärel käsitatakse mitmeaastast kava majandamiskavana määruse (EÜ) nr 2371/2002 artikli 6 tähenduses ning määruse (EÜ) nr 1198/2006 artikli 21 punkti a alapunkti iv kohaldamisel.

#### Artikkel 14

##### **Jõustumine**

Käesolev määrus jõustub kahekümndal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 7. mai 2007

Nõukogu nimel

eesistuja

H. SEEHOFER

---

<sup>(1)</sup> ELT L 223, 15.8.2006, lk 1.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 510/2007,****10. mai 2007,****millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay vooru tule-mustele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest impordi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava-hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi-väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 11. mail 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. mai 2007

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

## LISA

**Komisjoni 10. mai 2007. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril**

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood <sup>(1)</sup>	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	39,5
	TN	110,8
	TR	147,6
	ZZ	99,3
0707 00 05	JO	171,8
	MK	35,1
	TR	130,5
	ZZ	112,5
0709 90 70	TR	109,1
	ZZ	109,1
0805 10 20	EG	45,4
	IL	37,6
	MA	42,8
	ZZ	41,9
0805 50 10	AR	37,5
	ZZ	37,5
0808 10 80	AR	81,9
	BR	76,4
	CL	83,6
	CN	101,8
	NZ	122,0
	US	127,8
	UY	88,5
	ZA	85,2
ZZ	95,9	

<sup>(1)</sup> Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruuses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood "ZZ" tähistab "muud päritolu".

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 511/2007,****10. mai 2007,****millega muudetakse teatavate suhkrusektori toodete suhtes määrusega (EÜ) nr 1002/2006  
2006/2007. turustusaastaks kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid imporditollimakse**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkruturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup>võttes arvesse komisjoni 30. juuni 2006. aasta määrust (EÜ) nr 951/2006, millega kehtestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega kauplemise suhtes suhkrusektoris <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 36,

ning arvestades järgmist:

- (1) Valge suhkruga, toorsuhkruga ja teatavate siirupite tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud on 2006/2007. turustusaastaks kehtestatud komisjoni määrusega (EÜ)

nr 1002/2006. <sup>(3)</sup> Neid hindu ja tollimakse on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 463/2007. <sup>(4)</sup>

- (2) Praegu komisjoni käsutuses olevast teabest lähtuvalt tuleks ülalmainitud hindu ja tollimakse muuta määruses (EÜ) nr 951/2006 sätestatud eeskirjade kohaselt,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 951/2006 artiklis 36 nimetatud toodete suhtes 2006/2007. turustusaastaks määrusega (EÜ) nr 1002/2006 kehtestatud tüüpilisi hindu ja täiendavaid imporditollimakse muudetakse käesoleva määruse lisa kohaselt.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 11. mail 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. mai 2007

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 58, 28.2.2006, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2011/2006 (ELT L 384, 29.12.2006, lk 1).

<sup>(2)</sup> ELT L 178, 1.7.2006, lk 24. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 2031/2006 (ELT L 414, 30.12.2006, lk 43).

<sup>(3)</sup> ELT L 179, 1.7.2006, lk 36.

<sup>(4)</sup> ELT L 110, 27.4.2007, lk 11.



## LISA

**Valge suhkru, toorsuhkru ja CN-koodi 1702 90 99 alla kuuluvate toodete muudetud tüüpilised hinnad ja täiendavad imporditollimaksud, mida kohaldatakse alates 11. maist 2007**

(EUR)

CN-kood	Tüüpiline hind kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta	Täiendav imporditollimaks kõnealuse toote 100 kg netomassi kohta
1701 11 10 <sup>(1)</sup>	18,87	6,87
1701 11 90 <sup>(1)</sup>	18,87	12,74
1701 12 10 <sup>(1)</sup>	18,87	6,68
1701 12 90 <sup>(1)</sup>	18,87	12,22
1701 91 00 <sup>(2)</sup>	24,06	13,56
1701 99 10 <sup>(2)</sup>	24,06	8,68
1701 99 90 <sup>(2)</sup>	24,06	8,68
1702 90 99 <sup>(3)</sup>	0,24	0,40

<sup>(1)</sup> Nõukogu määruse (EÜ) nr 318/2006 (ELT L 58, 28.2.2006, lk 1) I lisa III punktis määratletud standardkvaliteedi suhtes.

<sup>(2)</sup> Määruse (EÜ) nr 318/2006 I lisa II punktis määratletud standardkvaliteedi suhtes.

<sup>(3)</sup> 1 % saharoosisalduse kohta.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 512/2007,****10. mai 2007,****millega määratakse kindlaks töötlemata kujul eksporditava valge suhkru ja toorsuhkru eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkruturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 33 lõike 2 teist lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklis 32 on sätestatud, et kõnealuse määruse artikli 1 lõike 1 punktis b loetletud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja ühenduse turul kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetusega.
- (2) Arvestades praegust suhkruturu olukorda, tuleks seepärast kindlaks määrata eksporditoetused kooskõlas määruse (EÜ) nr 318/2006 artiklites 32 ja 33 sätestatud eeskirjade ning teatavate kriteeriumidega.

(3) Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikli 33 lõike 2 esimeses lõigus on sätestatud, et eksporditoetused võivad erineda vastavalt sihtkohale, kui olukord maailmaturul või konkreetsed nõuded teatavatel turgudel seda tingivad.

(4) Toetust tuleks maksta ainult ühenduses vabalt liikuda lubatud toodetele, mis vastavad määruse (EÜ) nr 318/2006 nõuetele.

(5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 318/2006 artikliga 32 ette nähtud eksporditoetusi antakse käesoleva määruse lisas sätestatud toodetele ja kogustele.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 11. mail 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. mai 2007

*Komisjoni nimel*

*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 58, 28.2.2006, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 247/2007 (ELT L 69, 9.3.2007, lk 3).

## LISA

**Töötlemata kujul eksporditava valge suhkru ja toorsuhkru eksporditoetused, mis jõustuvad alates  
11. maist 2007 <sup>(4)</sup>**

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse suurus
1701 11 90 9100	S00	eurot 100 kg kohta	27,68 <sup>(1)</sup>
1701 11 90 9910	S00	eurot 100 kg kohta	27,67 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9100	S00	eurot 100 kg kohta	27,68 <sup>(1)</sup>
1701 12 90 9910	S00	eurot 100 kg kohta	27,67 <sup>(1)</sup>
1701 91 00 9000	S00	eurot 1 % sahharoosi × 100 kg toote netomassi kohta	0,3009
1701 99 10 9100	S00	eurot 100 kg kohta	30,09
1701 99 10 9910	S00	eurot 100 kg kohta	30,09
1701 99 10 9950	S00	eurot 100 kg kohta	30,09
1701 99 90 9100	S00	eurot 1 % sahharoosi × 100 kg toote netomassi kohta	0,3009

NB: Sihtkohad on määratletud järgmiselt:

S00: kõik sihtkohad, välja arvatud Albaania, Horvaatia, Bosnia ja Hertsegoviina, Serbia, Montenegro, Kosovo, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, Andorra, Gibraltar, Ceuta, Melilla, Püha Tool (Vatikani linn), Liechtenstein, Livigno ja Campioned'Italia omavalitsusüksused, Helgoland, Gröönimaa, Fääri saared ning need Küprose Vabariigi piirkonnad, mille üle Küprose Vabariigi valitsusel puudub tegelik kontroll.

<sup>(4)</sup> Käesolevas lisas sätestatud summasid ei kohaldata alates 1. veebruarist 2005 vastavalt nõukogu 22. detsembri 2004. aasta otsusele 2005/45/EÜ, mis käsitleb Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise lepingu, millega muudetakse Euroopa Majandusühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelist 22. juuli 1972. aasta lepingut töödeldud põllumajandustoodete suhtes kohaldatavate sätete osas, sõlmimist ja ajutist kohaldamist (ELT L 23, 26.1.2005, lk 17).

<sup>(1)</sup> Kõnealust summat kohaldatakse 92 % saagisega toorsuhkrule. Kui eksporditava toorsuhkru saagis ei ole 92 %, korrutatakse toetuse suurus iga vastava eksporditehingu puhul ümberarvestuskoeffitsiendiga, mis saadakse vastavalt määruse (EÜ) nr 318/2006 lisa I punkti III lõikele 3 arvatud eksporditava toorsuhkru saagise jagamisel arvuga 92.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 513/2007,****10. mai 2007,****millega kehtestatakse määrusega (EÜ) nr 958/2006 ettenähtud alalise pakkumismenetluse raames makstava valge suhkru eksporditoetuse maksimumsumma**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

asjakohane kehtestada kõnealuse osalise pakkumismenetluse eksporditoetuse maksimumsumma.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 20. veebruari 2006. aasta määrust (EÜ) nr 318/2006 suhkru-sektori turgude ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 33 lõike 2 teist lõiku ja kolmanda lõigu punkti b,

(3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas suhkruturu korralduskomitee arvamusega,

ning arvestades järgmist:

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

(1) Komisjoni 28. juuni 2006. aasta määrusega (EÜ) nr 958/2006, mis käsitleb alalist pakkumismenetlust valge suhkru eksporditoetuste kindlaksmääramiseks 2006/2007. turustusaastaks, <sup>(2)</sup> nõutakse osaliste pakkumismenetluste avaldamist.

*Artikkel 1*

10. mail 2007. aastal lõppeva osalise pakkumismenetluse eksporditoetuse maksimumsumma määruse (EÜ) nr 958/2006 artikli 1 lõikes 1 osutatud tootele on 35,085 EUR/100 kg.

(2) Määruse (EÜ) nr 958/2006 artikli 8 lõike 1 kohaselt ja pärast 10. mail 2007. aastal lõppeva osalise pakkumismenetluse alusel esitatud pakkumiste läbivaatamist on

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 11. mail 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. mai 2007

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> ELT L 58, 28.2.2006, lk 1. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 247/2007 (ELT L 69, 9.3.2007, lk 3).

<sup>(2)</sup> ELT L 175, 29.6.2006, lk 49. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 203/2007 (ELT L 61, 28.2.2007, lk 3).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 514/2007,****10. mai 2007,****millega otsustatakse mitte maksta või eksporditoetust määruses (EÜ) nr 581/2004 sätestatud alalise pakkumismenetluse raames**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1255/1999 piima- ja piimatooteturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 31 lõike 3 kolmandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni 26. märtsi 2004. aasta määruses (EÜ) nr 581/2004, millega kuulutatakse välja alaline pakkumismenetlus teatud võiliikide eksporditoetuste suhtes, <sup>(2)</sup> sätestatakse alaline pakkumismenetlus.
- (2) Vastavalt komisjoni 26. märtsi 2004. aasta määruse (EÜ) nr 580/2004 (millega kehtestatakse pakkumismenetlus teatavate piimatoodete eksporditoetuste suhtes) <sup>(3)</sup> artiklile 5 ja arvestades pakkumiskutse alusel esitatud pakku-

miste läbivaatamise tulemusi, on asjakohane mitte maksta eksporditoetust pakkumismenetluse raames, mis lõpeb 8. mail 2007.

- (3) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas piima- ja piimatooteturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruses (EÜ) nr 581/2004 väljakuulutatud alalise pakkumismenetluse raames, mis lõpeb 8. mail 2007 ei maksta eksporditoetust sama määruse artikli 1 lõikes 1 nimetatud toodete ja sihtkohtade puhul.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 11. mail 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. mai 2007

*Komisjoni nimel*  
*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*  
Jean-Luc DEMARTY

---

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 48. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1913/2005 (ELT L 307, 25.11.2005, lk 2).  
<sup>(2)</sup> ELT L 90, 27.3.2004, lk 64. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 276/2007 (ELT L 76, 16.3.2007, lk 16).  
<sup>(3)</sup> ELT L 90, 27.3.2004, lk 58. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 128/2007 (ELT L 41, 13.2.2007, lk 6).

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 515/2007,****10. mai 2007,****millega määratakse kindlaks teraviljast ja riisist valmistatud toodete eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 lõiget 3,võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1785/2003 riisituru ühise korralduse kohta, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 14 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikliga 13 ja määruse (EÜ) nr 1785/2003 artikliga 14 nähakse ette, et nende määruste artiklis 1 loetletud toodete maailmaturu noteeringute või hindade ja ühenduse hindade vahe võib katta eksporditoetusega.

(2) Määruse (EÜ) nr 1785/2003 artikli 14 alusel tuleb toetused kindlaks määrata, võttes arvesse ühelt poolt teravilja, riisi ja purustatud riisi koguste ja hindade hetkeolukorda ja arengusuundi ühenduse turul ja teiselt poolt teravilja, riisi, purustatud riisi ja teraviljatoodete hindu maailmaturul. Samades artiklites on sätestatud, et on oluline tagada tasakaal ning hindade ja kaubavahetuse loomulik areng teravilja- ja riisiturul ning arvestada kavandatud ekspordi majanduslikku aspekti ja vajadust vältida ühenduse turu häireid.

(3) Komisjoni määruse (EÜ) nr 1518/95, <sup>(3)</sup> mis käsitleb teravilja ja riisi töötlemisel saadud toodete impordi- ja ekspordisüsteemi, artiklis 4 on määratletud erikriteeriumid, mida tuleb arvesse võtta kõnealuste toodete toetuste arvutamisel.

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 96. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1549/2004 (ELT L 280, 31.8.2004, lk 13).

<sup>(3)</sup> EÜT L 147, 30.6.1995, lk 55. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2993/95 (EÜT L 312, 23.12.1995, lk 25).

(4) Teatavatele töödeldud toodetele antavat toetust tuleks astmestada vastavalt toote tuhasusele, toorkiu-, kesta-, valgu-, rasva- ja tärkliisisaldusele, kusjuures see sisaldus näitab eriti hästi, kui suur kogus põhisaadust valmistatud tootes sisaldub.

(5) Maniokijuurte ja teiste troopiliste juurte ja mugulate ning neist valmistatud jahu puhul ei ole vaja praegusel ajal eksporditoetusi kindlaks määrata, võttes arvesse võimaliku ekspordi majanduslikku aspekti ning eelkõige nende toodete laadi ja päritolu. Teatavate teraviljast valmistatud toodete puhul pole ühenduse vähese osaluse tõttu maailmaturul vaja praegusel ajal eksporditoetust kindlaks määrata.

(6) Maailmaturu olukord või teatavate turgude erinõudmised võivad teatavate toodete puhul teha vajalikuks toetuse eristamise olenevalt sihtkohast.

(7) Toetus määratakse kindlaks üks kord kuus. Kindlaksmääramiste vahepeal võib toetust muuta.

(8) Teatavad maisist valmistatud tooted võivad läbida kuumtöötlemise, mille puhul tekib oht, et eraldatud toetus ei vasta toote kvaliteedile. Tuleks täpsustada, et toodetele, mis sisaldavad eelgeelistatud tärklist, ei saa taotleda eksporditoetust.

(9) Teraviljaturu korralduskomitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1518/95 artiklis 1 loetletud toodete eksporditoetused on kindlaks määratud vastavalt käesoleva määruse lisale.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 11. mail 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. mai 2007

*Komisjoni nimel*  
*põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*  
Jean-Luc DEMARTY

---

## LISA

**Komisjoni 10. mai 2007. aasta määrusele, millega määratakse kindlaks teraviljast ja riisist valmistatud toodete eksporditoetused**

Tootekood	Sihtkoht	Möötüühik	Toetuse summa	Tootekood	Sihtkoht	Möötüühik	Toetuse summa
1102 20 10 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	9,41	1104 23 10 9300	C10	EUR/t	7,73
1102 20 10 9400 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	8,06	1104 29 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 20 90 9200 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	8,06	1104 29 51 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 29 55 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 10 9900	C10	EUR/t	0,00	1104 30 10 9000	C10	EUR/t	0,00
1102 90 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1104 30 90 9000	C10	EUR/t	1,68
1103 19 40 9100	C10	EUR/t	0,00	1107 10 11 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	12,10	1107 10 91 9000	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9300 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	9,41	1108 11 00 9200	C10	EUR/t	0,00
1103 13 10 9500 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	8,06	1108 11 00 9300	C10	EUR/t	0,00
1103 13 90 9100 <sup>(1)</sup>	C10	EUR/t	8,06	1108 12 00 9200	C10	EUR/t	10,75
1103 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 12 00 9300	C10	EUR/t	10,75
1103 19 30 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9200	C10	EUR/t	10,75
1103 20 60 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 13 00 9300	C10	EUR/t	10,75
1103 20 20 9000	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9200	C10	EUR/t	0,00
1104 19 69 9100	C10	EUR/t	0,00	1108 19 10 9300	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9100	C10	EUR/t	0,00	1109 00 00 9100	C10	EUR/t	0,00
1104 12 90 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 30 51 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	10,53
1104 19 10 9000	C10	EUR/t	0,00	1702 30 59 9000 <sup>(2)</sup>	C10	EUR/t	8,06
1104 19 50 9110	C10	EUR/t	10,75	1702 30 91 9000	C10	EUR/t	10,53
1104 19 50 9130	C10	EUR/t	8,74	1702 30 99 9000	C10	EUR/t	8,06
1104 29 01 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 40 90 9000	C10	EUR/t	8,06
1104 29 03 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9100	C10	EUR/t	10,53
1104 29 05 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 50 9900	C10	EUR/t	8,06
1104 29 05 9300	C10	EUR/t	0,00	1702 90 75 9000	C10	EUR/t	11,04
1104 22 20 9100	C10	EUR/t	0,00	1702 90 79 9000	C10	EUR/t	7,66
1104 22 30 9100	C10	EUR/t	0,00	2106 90 55 9000	C14	EUR/t	8,06
1104 23 10 9100	C10	EUR/t	10,08				

<sup>(1)</sup> Toetust ei anta toodetele, mis on läbinud kuumtöötlemise, millega kaasneb eelgeelistatud tärglise tekkimine.

<sup>(2)</sup> Toetust antakse vastavalt nõukogu muudetud määrusele (EMÜ) nr 2730/75 (EÜT L 281, 1.11.1975, lk 20).

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni muudetud määrusega (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Numbriksid sihtkohakoodid on kindlaks määratud komisjoni määrusega (EÜ) nr 2081/2003 (ELT L 313, 28.11.2003, lk 11).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

C10: Kõik sihtkohad.

C14: Kõik sihtkohad, välja arvatud Šveits ja Liechtenstein.



**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 516/2007,**  
**10. mai 2007,**  
**teatava söödalisandi kasutamise alalise lubamise kohta**  
**(EMPs kohaldatav tekst)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 23. novembri 1970. aasta direktiivi 70/524/EMÜ söödalisandite kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 3 ja artikli 9d lõiget 1,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 22. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1831/2003 loomasöötades kasutatavate söödalisandite kohta, <sup>(2)</sup> eriti selle artiklit 25,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruses (EÜ) nr 1831/2003 on sätestatud loomasöötades kasutatavate söödalisandite lubamise kord.

(2) Määruse (EÜ) nr 1831/2003 artikliga 25 kehtestatakse üleminekumeetmed direktiivi 70/524/EMÜ kohastele söödalisandite loataotlustele, mis esitatakse enne määruse (EÜ) nr 1831/2003 kohaldamise kuupäeva.

(3) Käesoleva määruse lisas nimetatud söödalisandi loataotlus esitati enne määruse (EÜ) nr 1831/2003 kohaldamise kuupäeva.

(4) Vastavalt direktiivi 70/524/EMÜ artikli 4 lõikele 4 esitati esialgsed märkused kõnealuste taotluste kohta komisjonile enne määruse (EÜ) nr 1831/2003 kohaldamise kuupäeva. Neid taotlusi tuleb seega jätkuvalt käsitleda vastavalt direktiivi 70/524/EMÜ artiklile 4.

(5) *Bacillus subtilis*'est (LMG S-15136) toodetud endo-1,4-beeta-ksülanaasi EC 3.2.1.8 ensüümpreparaati lubati esimest korda ajutiselt kasutada nuumsigade söödas komisjoni määrusega (EÜ) nr 261/2003 <sup>(3)</sup> ja broilerkalkunite söödas komisjoni määrusega (EÜ) nr 2188/2002. <sup>(4)</sup> Kõnealusele ensüümpreparaadile tähtajatu kasutusloa andmise toetuseks on esitatud uusi andmeid. Hindamine näitab, et direktiivi 70/524/EMÜ artiklis 3a kehtestatud tingimused nimetatud loa andmiseks on täidetud. Seega tuleks anda tähtajatu luba kõnealuse ensüümpreparaadi käesoleva määruse lisa kohaseks kasutamiseks.

(6) Nimetatud taotluse hindamine näitab, et tuleks kehtestada teatavad meetmed, et kaitsta töötajaid lisas sätestatud söödalisanditega kokkupuutumise eest. Kõnealune kaitse tuleb tagada nõukogu 12. juuni 1989. aasta direktiivi 89/391/EMÜ (töötajate töötervishoiu ja tööohutuse parandamist soodustavate meetmete kehtestamise kohta) <sup>(5)</sup> kohaldamisega.

(7) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas toiduahela ja loomatervishoiu alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Lisas nimetatud preparaati, mis kuulub ensüümide rühma, lubatakse tähtajatult kasutada söödalisandina loomasöötades kõnealuses lisas sätestatud tingimustel.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub kahekümnendal päeval pärast selle avaldamist *Euroopa Liidu Teatajas*.

<sup>(1)</sup> EÜT L 270, 14.12.1970, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1800/2004 (ELT L 317, 16.10.2004, lk 37).

<sup>(2)</sup> ELT L 268, 18.10.2003, lk 29. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 378/2005 (ELT L 59, 5.3.2005, lk 8).

<sup>(3)</sup> ELT L 37, 13.3.2003, lk 12.

<sup>(4)</sup> EÜT L 333, 10.12.2002, lk 5.

<sup>(5)</sup> EÜT L 183, 29.6.1989, lk 1. Direktiivi on muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1882/2003 (ELT L 284, 31.10.2003, lk 1).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. mai 2007

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU

---

## LISA

EÜ nr	Lisand	Keemiline valem, kirjeldus	Loomaliik või kategooria	Vanuse ülempiir	Maksimum-sisaldus		Muud sätted	Loa kehtivusaja lõpp
					Minimum-sisaldus	Aktiivsuse ühikuid täissööda kg kohta		
<b>Enstüümid</b>								
E 1606	Endo-1,4-beeta-ksüla-naas EC 3.2.1.8	<i>Bacillus subtilis</i> est (LMG S-15136) toodetud endo-1,4-beeta-ksülaanaasi preparaati minimaalse aktiivsusega: Tahkel ja vedelal kujul: endo-1,4-beeta-ksülaanaas: 100 IU (1)/g või ml	Nuumsead	—	10 IU	—	1. Söödalisandi ja eelsegu kasutamisejuhistes tuleb märkida säilitustemperatuur, kõlblikkusaeg ja granuleerimispiisvus. 2. Soovituslik kogus ühe kilogrammi täissööda kohta: 10 IU. 3. Kasutamiseks arabiinokülaaniderikka segajõusöödas, nt sellises, mis sisaldab vähemalt 40 % nisu.	Tähtajatu
			Broilerkal-kunid	—	10 IU	—	1. Söödalisandi ja eelsegu kasutamisejuhistes tuleb märkida säilitustemperatuur, kõlblikkusaeg ja granuleerimispiisvus. 2. Soovituslik kogus ühe kilogrammi täissööda kohta: 10 IU. 3. Kasutamiseks arabiinokülaaniderikka segajõusöödas, nt sellises, mis sisaldab vähemalt 40 % nisu.	Tähtajatu

(1) Üks IU on ensüümi hulk, mis pH taseme 4,5 ja temperatuuril 30 °C juures vabastab kasepuidu ksülaanist ühe mikromooli redutseerivaid suhkruid (väljendatud ksüloosi ekvivalentides) minutis.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 517/2007,****10. mai 2007,****millega kehtestatakse asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate teravilja- ja riisitoodete suhtes kohaldatavate toetustemäärad**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

Abinõu, mis võimaldab ühildada neid eri eesmäärke, on kehtestada toetuste eelkinnitamise puhuks toetuse erimäär.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 13 lõiget 3,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1785/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, <sup>(2)</sup> eriti selle artikli 14 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EÜ) nr 1784/2003 artikli 13 lõikega 1 ja määruse (EÜ) nr 1785/2003 artikli 14 lõikega 1 nähakse ette, et kõnealuste määruste artiklis 1 loetletud toodete maailmaturu noteeringute või hindade ja ühendusesiseste hindade vahe võib katta eksporditoetuse abil.
- (2) Komisjoni 30. juuni 2005. aasta määruses (EÜ) nr 1043/2005, millega rakendatakse nõukogu määrust (EÜ) nr 3448/93 teatavate asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ja -toodete eksporditoetuste andmise süsteemi ning nende toetussummade kinnitamise kriteeriumide osas, <sup>(3)</sup> on sätestatud tooted, mille suhtes tuleks kehtestada toetusemäär, mida kohaldatakse juhul, kui neid tooteid eksporditakse vastavalt kas määruse (EÜ) nr 1784/2003 III lisas või määruse (EÜ) nr 1785/2003 IV lisas loetletud kaupadena.
- (3) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 14 esimese lõikega tuleks toetusemäär iga kõnealuse põhisaaduse 100 kg kohta kehtestada igal kuul.
- (4) Kõrgete toetusemäärade eelkinnitamine võib seada ohtu kohustused, mis on võetud seoses asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate põllumajandussaaduste ekspordiks antavate toetustega. Seetõttu on vaja sellistes olukordades tarvitusele võtta ettevaatusabinõud, mis siiski ei takistaks pikaajaliste lepingute sõlmimist.

- (5) Võttes arvesse Euroopa Ühenduse ja Ameerika Ühendriikide vahelist kokkulepet ühenduse makarontoodete ekspordi kohta Ameerika Ühendriikidesse, mis on heaks kiidetud nõukogu otsusega 87/482/EMÜ, <sup>(4)</sup> on vaja CN-koodide 1902 11 00 ja 1902 19 alla kuuluvatelt kaupadelt makstavad toetused diferentseerida vastavalt kauba sihtkohale.
- (6) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 15 lõigetele 2 ja 3 tuleb komisjoni määruse (EMÜ) nr 1722/93 <sup>(5)</sup> kohaselt kohaldatavat tootmistoetust arvestades kehtestada kõnealuse põhisaaduse suhtes vähendatud eksporditoetuse määr, mida kohaldatakse kaupade eeldatava valmistamisperioodi jooksul.
- (7) Piiritusjookide hindu peetakse vähem sõltuvaks nende valmistamiseks kasutatava teravilja hinnast. Ühendkuningriigi, Iirimaa ja Taani ühinemisakti protokolliga nr 19 nähakse siiski ette vajalike meetmete vastuvõtmine, et soodustada ühenduse teravilja kasutamist teraviljadest saadud piiritusjookide valmistamiseks. Seetõttu on vaja kohandada piiritusjookide kujul eksporditava teravilja suhtes kohaldatava toetuse määra.
- (8) Teraviljaturu korralduskomitee ei ole eesistuja määratud tähtaja jooksul oma arvamust esitanud,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

Määruse (EÜ) nr 1043/2005 I lisas ja määruse (EÜ) nr 1784/2003 artiklis 1 või määruse (EÜ) nr 1785/2003 artiklis 1 loetletud ning vastavalt kas määruse (EÜ) nr 1784/2003 III lisas või määruse (EÜ) nr 1785/95 IV lisas loetletud kaupadena eksporditavate põhisaaduste suhtes kohaldatava toetuse määrad kehtestatakse nii, nagu sätestatud käesoleva määruse lisas.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 11. mail 2007.

<sup>(1)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

<sup>(2)</sup> ELT L 270, 21.10.2003, lk 96. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 797/2006 (ELT L 144, 31.5.2006, lk 1).

<sup>(3)</sup> ELT L 172, 5.7.2005, lk 24. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 447/2007 (ELT L 106, 24.4.2007, lk 31).

<sup>(4)</sup> EÜT L 275, 29.9.1987, lk 36.

<sup>(5)</sup> EÜT L 159, 1.7.1993, lk 112. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1584/2004 (ELT L 280, 31.8.2004, lk 11).

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. mai 2007

*Komisjoni nimel*  
*ettevõtluse ja tööstuse peadirektor*  
Heinz ZOUREK

---

## LISA

**Asutamislepingu I lisas loetlemata kaupadena eksporditavate teatavate teravilja- ja riisitoodete suhtes alates  
11. maist 2007 kohaldatavad toetusemäärad (\*)**

(EUR/100 kg)

CN-kood	Toote kirjeldus <sup>(1)</sup>	Toetusemäär põhisaaduse 100 kg kohta	
		Toetuse eelkinnituse puhul	Muudel juhtudel
1001 10 00	Kõva nisu: – ekspordimisel Ameerika Ühendriikidesse CN-koodide 1902 11 ja 1902 19 alla kuuluvate kaupadena – muudel juhtudel	—	—
1001 90 99	Harilik nisu ja meslin – ekspordimisel Ameerika Ühendriikidesse CN-koodide 1902 11 ja 1902 19 alla kuuluvate kaupadena – muudel juhtudel: – – määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 15 lõike 3 kohaldamisel <sup>(2)</sup> – – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena <sup>(3)</sup> – – muudel juhtudel	—	—
1002 00 00	Rukis	—	—
1003 00 90	Oder – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena <sup>(3)</sup> – muudel juhtudel	—	—
1004 00 00	Kaer	—	—
1005 90 00	Mais, mida eksporditakse: – tärglisena: – – määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 15 lõike 3 kohaldamisel <sup>(2)</sup> – – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena <sup>(3)</sup> – – muudel juhtudel – CN-koodide 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 30 91, 1702 30 99, 1702 40 90, 1702 90 50, 1702 90 75, 1702 90 79, 2106 90 55 alla kuuluv glükoos, glükoosisiirup, maltodekstriin ja maltodekstriinisiirup <sup>(4)</sup> – – määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 15 lõike 3 kohaldamisel <sup>(2)</sup> – – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena <sup>(3)</sup> – – muudel juhtudel – – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena <sup>(3)</sup> – muudel juhtudel (sealhulgas töötlemata kaupade eksport) CN-koodi 1108 13 00 alla kuuluv kartulitärklis, mis on samalaadne töödeldud maisist saadud tootega: – määruse (EÜ) nr 1043/2005 artikli 15 lõike 3 kohaldamisel <sup>(2)</sup> – ekspordimisel alamrubriiki 2208 kuuluvate kaupadena <sup>(3)</sup> – muudel juhtudel	0,672 — 0,672  0,504 — 0,504 — 0,672  0,672 — 0,672	0,672 — 0,672  0,504 — 0,504 — 0,672  0,672 — 0,672

(\*) Käesolevas lisas sätestatud määrasid ei kohaldata Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni 22. juuli 1972. aasta lepingu protokollis nr 2 I ja II tabelis loetletud Šveitsi Konföderatsiooni või Liechtensteini Vürstiriiki eksporditavate kaupade suhtes.

CN-kood	Toote kirjeldus <sup>(1)</sup>	(EUR/100 kg)	
		Toetuse eelkinnituse puhul	Muudel juhtudel
ex 1006 30	Täielikult kroovitud riis: – ümarateraline – keskmiseteraline – pikateraline	— — —	— — —
1006 40 00	Purustatud riis	—	—
1007 00 90	Terasorgo seemneks, välja arvatud hübriid	—	—

<sup>(1)</sup> Põhisaaduse ja/või samalaadsete toodete töötlemisel saadud põllumajandussaaduste puhul kohaldatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 1043/2005 V lisas sätestatud koefitsiente.

<sup>(2)</sup> Asjaomased kaubad kuuluvad CN-koodi 3505 10 50 alla.

<sup>(3)</sup> Määruse (EÜ) nr 1784/2003 III lisas loetletud või määruse (EMÜ) nr 2825/93 (EÜT L 258, 16.10.1993, lk 6) artiklis 2 osutatud kaubad.

<sup>(4)</sup> CN-koodide NC 1702 30 99, 1702 40 90 ja 1702 60 90 alla kuuluvatest, glükoosi- ja fruktoosisiirupi segamisel saadud siirupitest antakse eksporditoetust üksnes glükoosisiirupitele.

**KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 518/2007,****10. mai 2007,****veinisektori toodete ekspordilitsentside väljaandmise kohta**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 24. aprilli 2001. aasta määrust (EÜ) nr 883/2001, milles sätestatakse nõukogu määruse (EÜ) nr 1493/1999 üksikasjalikud rakenduseeskirjad kolmandate riikidega toimuva veinisektori toodetega kauplemise osas, <sup>(1)</sup> eriti selle artiklit 7 ja artikli 9 lõiget 3,

ning arvestades järgmist:

- (1) Nõukogu 17. mai 1999. aasta määruse (EÜ) nr 1493/1999 (veinituru ühise korralduse kohta) <sup>(2)</sup> artikli 63 lõikega 7 piiratakse eksporditoetuste andmist veinisektori toodetele mitmepoolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo ruames sõlmitud põllumajanduslepingutes nimetatud mahtude ja kuludega.
- (2) Määruse (EÜ) nr 883/2001 artiklis 9 on sätestatud tingimused, mille alusel võib komisjon võtta erimeetmeid, et vältida nimetatud lepingu alusel ette nähtud koguse või kasutada oleva eelarve ületamist.
- (3) 9. mail 2007 komisjoni käsutuses oleva ekspordilitsentsitaotlustes esitatud teabe põhjal võidakse määruse (EÜ) nr 883/2001 artikli 9 lõikes 5 osutatud 1. tsooni Aafrika, 3. tsooni Ida-Euroopa ja 4. tsooni Lääne-Euroopa puhul 30. juunini 2007 kestvaks ajavahemikuks veel saada

olevat kogust ületada, kui toetuse eelkinnitusega ekspordilitsentside väljaandmist ei piirata. Seetõttu tuleks 2.–8. maini 2007 esitatud taotluste puhul kohaldada ühtset heakskiiduprotsenti ning peatada taotluste esitamine ja litsentside väljaandmine kõnealuse tsoonide puhul kuni 1. juulini 2007,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

*Artikkel 1*

1. Toetuse eelkinnitust sisaldavad veinisektori toodete ekspordilitsentsid, mille kohta on taotlused esitatud määruse (EÜ) nr 883/2001 alusel 2.–8. maini 2007, antakse välja 1. tsooni Aafrika puhul taotletud kogustest 20,42 %, 3. tsooni Ida-Euroopa puhul taotletud kogustest 35,14 % ja 4. tsooni Lääne-Euroopa puhul taotletud kogustest 30,30 % ulatuses.

2. Lõikes 1 osutatud veinisektori toodete puhul peatatakse ekspordilitsentside väljaandmine, mille taotlused on esitatud alates 9. maist 2007, samuti peatatakse alates 11. maist 2007 kuni 1. juulini 2007 ekspordilitsentsi taotluste esitamine 1. tsooni Aafrika, 3. tsooni Ida-Euroopa ja 4. tsooni Lääne-Euroopa puhul.

*Artikkel 2*

Käesolev määrus jõustub 11. mail 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 10. mai 2007

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

<sup>(1)</sup> EÜT L 128, 10.5.2001, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2079/2005 (ELT L 333, 20.12.2005, lk 6).

<sup>(2)</sup> EÜT L 179, 14.7.1999, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2165/2005 (ELT L 345, 28.12.2005, lk 1).



## II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

## OTSUSED

## NÕUKOGU

## NÕUKOGU OTSUS,

18. september 2006,

**Euroopa Ühenduse ja Paraguay Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu allakirjutamise ja ajutise kohaldamise kohta**

(2007/323/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut, eriti selle artikli 80 lõiget 2 koostoimes artikli 300 lõike 2 esimese punkti esimese lausega,

võttes arvesse komisjoni ettepanekut,

ning arvestades järgmist:

- (1) 5. juunil 2003 volitas nõukogu komisjoni alustama kolmandate riikidega läbirääkimisi olemasolevate kahepoolsete lepingute teatavate sätete asendamiseks ühendusega sõlmitava lepinguga.
- (2) Komisjon pidas vastavalt nimetatud otsuse lisas sätestatud menetlustele ja suunistele Paraguay Vabariigiga ühenduse nimel läbirääkimisi teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu üle.
- (3) Leping tuleks alla kirjutada ja seda ajutiselt kohaldada tingimusel, et see sõlmitakse hilisemal kuupäeval,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Artikkel 1*

Euroopa Ühenduse ja Paraguay Vabariigi vahelise teatavaid lennundusküsimusi käsitleva lepingu allakirjutamine kiidetakse ühenduse nimel heaks tingimusel, et leping sõlmitakse.

Lepingu tekst on lisatud käesolevale otsusele.

*Artikkel 2*

Nõukogu eesistujat volitatakse määrama isiku(d), kellel on õigus lepingule ühenduse nimel alla kirjutada, tingimusel et leping sõlmitakse.

*Artikkel 3*

Kuni jõustumiseni kohaldatakse lepingut ajutiselt alates sellele kuupäevale järgneva kuu esimesest päevast, mil lepinguosalised teatavad teineteisele selleks vajalike menetluste lõpuleviimisest.

*Artikkel 4*

Nõukogu eesistujat volitatakse esitama kõnealuse lepingu artikli 9 lõikega 2 ette nähtud teadet.

Brüssel, 18. september 2006

*Nõukogu nimel*

*eesistuja*

J. KORKEAOJA

**Euroopa Ühenduse ja Paraguay Vabariigi vaheline teatavaid lennundusküsimusi käsitlev****LEPING**

EUROOPA ÜHENDUS

ühelt poolt ja

PARAGUAY VABARIIK

teiselt poolt,

(edaspidi "lepinguosalised"),

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse mitme liikmesriigi ja Paraguay Vabariigi vahel on sõlmitud kahepoolset lennunduslepingud, mis sisaldavad Euroopa Ühenduse õigusega vastuolus olevaid sätteid,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühendusel on ainupädevus mitmetes küsimustes, mis võivad sisalduda Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelistes kahepoolsetes lennunduslepingutes,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse õiguse alusel on liikmesriigis asutatud ühenduse lennuettevõtjatel õigus mittediskrimineerivale juurdepääsule Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja kolmandate riikide vahelistele lennuliinidele,

VÖTTES ARVESSE Euroopa Ühenduse ja teatavate kolmandate riikide vahelisi lepinguid, millega nähakse nende kolmandate riikide kodanikele ette võimalus omandada osalus lennuettevõtjates, kellele on antud tegevusluba vastavalt Euroopa Ühenduse õigusele,

TÖDEDES, et Euroopa Ühenduse liikmesriikide ja Paraguay Vabariigi vaheliste kahepoolsete lennunduslepingute teatavad sätted, mis on vastuolus Euroopa Ühenduse õigusega, tuleb viia sellega vastavusse, et luua Euroopa Ühenduse ja Paraguay Vabariigi vahelistele lennuteenustele kindel õiguslik alus ning tagada nimetatud lennuteenuste säilimine,

MÄRKIDES, et Euroopa Ühenduse eesmärk nende läbirääkimiste pidamisel ei ole Euroopa Ühenduse ja Paraguay Vabariigi vahelise lennuliikluse kogumahu suurendamine, Euroopa Ühenduse lennuettevõtjate ja Paraguay Vabariigi lennuettevõtjate vahelise tasakaalu mõjutamine ega olemasolevate kahepoolsete lennunduslepingute liiklusõigusi käsitlevatesse sätetesse muudatuste tegemine,

ON KOKKU LEPPINUD JÄRGMISES:

*Artikkel 1***Üldsätted**

1. Käesolevas lepingus tähendab mõiste "liikmesriigid" Euroopa Ühenduse liikmesriike. Mõiste "LACACi liikmesriigid" tähendab Ladina-Ameerika tsiviillennunduse komisjoni (Latin American Civil Aviation Commission) liikmesriike.

2. Viiteid I lisa loetletud lepingutes lepinguosaliseks oleva liikmesriigi kodanikele tõlgendatakse viidetena Euroopa Ühenduse liikmesriikide kodanikele.

3. Viiteid I lisa loetletud lepingutes lepinguosaliseks oleva liikmesriigi lennuettevõtjatele või lennuliinidele tõlgendatakse viidetena selle liikmesriigi määratud lennuettevõtjatele või lennuliinidele.

*Artikkel 2***Määramine, tegevusloa andmine ja tühistamine**

1. Lõige 2 asendab II lisa punktis a loetletud artiklite vastavad sätted seoses lennuettevõtja määramisega kõnealuse liikmesriigi poolt ning sellele Paraguay Vabariigi poolt tegevus- ja muude lubade andmisega ning lõige 3 asendab II lisa punktis b loetletud artiklite vastavad sätted seoses lennuettevõtjate tegevus- ja muude lubade andmisest keeldumise, nende tühistamise, peatamise või piiramisega.

Lõige 4 asendab II lisa punktis a loetletud artiklite vastavad sätted seoses lennuettevõtja määramisega Paraguay Vabariigi poolt ning sellele liikmesriigi poolt antud tegevus- ja muude lubadega ning lõige 5 asendab II lisa punktis b loetletud artiklite vastavad sätted seoses lennuettevõtjatele tegevus- ja muude lubade andmisest keeldumise, nende tühistamise, peatamise või piiramisega.

2. Kui liikmesriik on lennuettevõtja määranud, annab Paraguay Vabariigi lennuettevõtjale minimaalse protseduurilise viivitusega asjakohased tegevus- ja muud load, eeldusel et:

- i) lennuettevõtja on asutatud määrava liikmesriigi territooriumil vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingule ning tal on kehtiv lennutegevusluba kooskõlas Euroopa Ühenduse õigusega ning
- ii) lennuettevõtja on lennuettevõtja sertifikaadi välja andnud liikmesriigi tõhusa ja jätkuva regulatiivse kontrolli all ning asjaomane lennundusamet on määramisel selgelt nimetatud ning
- iii) lennuettevõtja on otse või enamusaktsiate kaudu liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike või III lisas loetletud muude riikide ja/või nende muude riikide kodanike omandis ning tõhusa kontrolli all.

3. Paraguay Vabariik võib liikmesriigi määratud lennuettevõtjale tegevus- või muude lubade andmisest keelduda, need tühistada, peatada või neid piirata, kui:

- i) lennuettevõtja ei ole asutatud määrava liikmesriigi territooriumil vastavalt Euroopa Ühenduse asutamislepingule või kui sellel ei ole kehtivat lennutegevusluba kooskõlas Euroopa Ühenduse õigusega või
- ii) lennuettevõtja ei ole lennuettevõtja sertifikaadi välja andnud liikmesriigi tõhusa ja jätkuva regulatiivse kontrolli all ning asjaomane lennundusamet ei ole määramisel selgelt nimetatud või
- iii) lennuettevõtja ei ole otseselt või enamusaktsiate kaudu liikmesriikide ja/või liikmesriikide kodanike või teiste III lisas loetletud riikide ja/või teiste riikide kodanike omandis ning tõhusa kontrolli all või
- iv) lennuettevõtjal on juba Paraguay Vabariigi ja mõne liikmesriigi vahelise kahepoolse lepingu kohaselt tegevusluba ning kui Paraguay Vabariik tõendab, et käesoleva lepingu alusel liiklusõiguste kasutamine liinil, mis hõlmab punkti ka selles liikmesriigis, tähendaks kahepoolse lepinguga kehtestatud liiklusõiguspiirangutest kõrvalehoidmist, või

v) lennuettevõtjal on liikmesriigi välja antud lennuettevõtja sertifikaat ning Paraguay Vabariigi ja kõnealuse liikmesriigi vahel ei ole kahepoolset lennunduslepingut sõlmitud ning asjaomasele Paraguay Vabariigi määratud lennuettevõtjale ei ole antud liiklusõigusi kõnealusesse liikmesriiki.

Käesolevast lõikest tulenevat õigust kasutades ei diskrimineeri Paraguay Vabariik ühenduse lennuettevõtjaid kodakondsuse või riikkondsuse põhjal.

4. Kui Paraguay Vabariik on lennuettevõtja määranud, annab liikmesriik lennuettevõtjale minimaalse protseduurilise viivitusega asjakohased tegevus- ja muud load, eeldusel et:

- i) lennuettevõtja on asutatud Paraguay Vabariigis ning
- ii) lennuettevõtja on Paraguay Vabariigi tõhusa ja jätkuva regulatiivse kontrolli all ning Paraguay Vabariik vastutab talle lennuettevõtja sertifikaadi väljaandmise eest ning
- iii) lennuettevõtja on otseselt või enamusaktsiate kaudu LACACi liikmesriikide ja/või LACACi liikmesriikide kodanike omandis ning tõhusa kontrolli all.

5. Liikmesriik võib Paraguay Vabariigi määratud lennuettevõtjale tegevus- või muude lubade andmisest keelduda, neid tühistada, peatada või piirata, kui:

- i) lennuettevõtja ei ole asutatud Paraguay Vabariigis või
- ii) lennuettevõtja ei ole Paraguay Vabariigi tõhusa ja jätkuva regulatiivse kontrolli all või kui Paraguay Vabariik ei vastuta talle lennuettevõtja sertifikaadi väljaandmise eest või
- iii) lennuettevõtja ei ole otseselt või enamusaktsiate kaudu LACACi liikmesriikide ja/või LACACi liikmesriikide kodanike omandis ja tõhusa kontrolli all või
- iv) lennuettevõtjal on juba liikmesriigi ja mõne LACACi liikmesriigi vahelise kahepoolse lepingu kohaselt tegevusluba ning kui liikmesriik tõendab, et käesoleva lepingu alusel liiklusõiguste kasutamine liinil, mis hõlmab punkti selles LACACi liikmesriigis, tähendaks kahepoolse lepinguga kehtestatud liiklusõiguspiirangutest kõrvalehoidmist.

### Artikkel 3

#### Ohutus

1. Lõige 2 täiendab II lisa punktis c loetletud artikleid.

2. Kui liikmesriik on määranud lennuettevõtja, mis on teise liikmesriigi regulatiivse kontrolli all, kohaldatakse Paraguay Vabariigi õigusi, mis tulenevad lennuettevõtja määranud liikmesriigi ja Paraguay Vabariigi vahelise lepingu ohutust käsitlevatest sätetest, selle teise liikmesriigi ohutusnõuete vastuvõtmise, täitmise või säilitamise ning lennuettevõtjale tegevusloa andmise suhtes.

### Artikkel 4

#### Lennukütuse maksustamine

1. Lõigete 2 ja 3 sätted täiendavad II lisa punktis d loetletud artiklite vastavaid sätteid.

2. Olenemata muudest vastupidistest sätetest, ei takista II lisa punktis d loetletud lepingutes sätestatu liikmesriiki kehtestamast mittediskrimineerivaid makse, lõive, tollimakse ega tasusid kütuse suhtes, mis tarnitakse tema territooriumil kasutamiseks Paraguay Vabariigi määratud lennuettevõtja õhusõidukis, mis peab lennuühendust kõnealuse liikmesriigi teatava punkti ja selle liikmesriigi või mõne muu liikmesriigi territooriumil asuva muu punkti vahel.

3. Olenemata muudest vastupidistest sätetest, ei takista II lisa punktis d loetletud lepingutes sätestatu Paraguay Vabariiki kehtestamast mittediskrimineerivaid makse, lõive, tollimakse ega tasusid kütuse suhtes, mis tarnitakse tema territooriumil kasutamiseks liikmesriigi määratud lennuettevõtja õhusõidukis, mis peab lennuühendust Paraguay Vabariigi siseselt või mõne muu LACACi liikmesriigi territooriumil.

### Artikkel 5

#### Veotariifid

1. Lõigete 2 ja 3 sätted täiendavad II lisa punktis e loetletud artikleid.

2. Tariifide suhtes, mida kohaldavad Paraguay Vabariigi määratud lennuettevõtjad ühendusesiseste vedude puhul I lisa loetletud lepingu alusel, mis sisaldab II lisa punktis e loetletud sätet, kohaldatakse Euroopa Ühenduse õigust. Euroopa Ühenduse õigust kohaldatakse mittediskrimineerivalt.

3. Tariifide suhtes, mida kohaldavad liikmesriigi määratud lennuettevõtjad Paraguay Vabariigi ja mõne teise LACACi liik-

mesriigi vaheliste vedude puhul I lisa loetletud lepingu alusel, mis sisaldab II lisa punktis e loetletud sätet, kohaldatakse hindu määravat tegutsemist käsitlevat Paraguay õigust. Paraguay õigust kohaldatakse mittediskrimineerivalt viisil.

### Artikkel 6

#### Vastavus konkurentsieeskirjadele

1. Olenemata mis tahes vastupidistest sätetest, ei takista I lisa loetletud lepingutes sätestatu:

- i) soodustada ettevõtjatevaheliste lepingute või ettevõtjate ühenduste otsuste vastuvõtmist või kooskõlastatud tegevust, millega takistatakse, moonutatakse või piiratakse konkurentsi;
- ii) tugevdada sellise lepingu, otsuse või kooskõlastatud tegevuse mõju või
- iii) delegeerida eraettevõtjatele vastutust selliste meetmete võtmise eest, millega takistatakse, moonutatakse või piiratakse konkurentsi.

2. I lisa loetletud lepingute sätteid, mis on vastuolus lõikega 1, ei kohaldata.

### Artikkel 7

#### Lepingu lisad

Käesoleva lepingu lisad moodustavad selle lahutamatu osa.

### Artikkel 8

#### Läbivaatamine või muutmine

Lepinguosalised võivad igal ajal vastastikusel kokkuleppel käesoleva lepingu läbi vaadata või seda muuta.

### Artikkel 9

#### Jõustumine ja ajutine kohaldamine

1. Käesolev leping jõustub, kui lepinguosalised on teineteisele kirjalikult teatanud, et nad on lõpetanud lepingu jõustumiseks vajalikud siseriiklikud menetlused.

2. Olenemata lõikest 1 nõustuvad lepinguosalised kohaldama käesolevat lepingut ajutiselt alates järgmise kuu esimesest päevast pärast seda, kui osalised on teatanud teineteisele lepingu jõustamiseks vajalike menetluste lõpetamisest.

3. I lisa punktis b on loetletud liikmesriikide ja Paraguay Vabariigi vahelised lepingud ja muud kokkulepped, mis käesoleva lepingu allakirjutamise kuupäeval ei ole veel jõustunud ning mida ajutiselt ei kohaldata. Käesolevat lepingut kohaldatakse kõikide selliste lepingute ja kokkulepete suhtes nende jõustumisest või ajutisest kohaldamisest alates.

*Artikkel 10*

**Lõpetamine**

1. Kui üks I lisa loetletud leping lõpetatakse, lõpetatakse samal ajal ka kõik need käesoleva lepingu sätted, mis on seotud asjaomase I lisa loetletud lepinguga.

2. Kui kõik I lisa loetletud lepingud lõpetatakse, lõpetatakse samal ajal ka käesolev leping.

SELLE KINNITUSEKS on täievolilised esindajad käesolevale lepingule alla kirjutanud.

Koostatud kahes eksemplaris eesti, hispaania, hollandi, inglise, itaalia, kreeka, leedu, läti, malta, poola, portugali, prantsuse, rootsi, saksa, slovaki, sloveeni, soome, taani, tšehhi ja ungari keeles kahe tuhande seitsmenda aasta veebruarikuu kahekümne teisel päeval Brüsselis. Vastuolude korral kohaldatakse hispaaniakeelset teksti.

За Европейската общност  
 Por la Comunidad Europea  
 Za Evropské společenství  
 For Det Europæiske Fællesskab  
 Für die Europäische Gemeinschaft  
 Euroopa Ühenduse nimel  
 Για την Ευρωπαϊκή Κοινότητα  
 For the European Community  
 Pour la Communauté européenne  
 Per la Comunità europea  
 Eiropas Kopienas vārdā  
 Europos bendrijos vardu  
 Az Európai Közösség részéről  
 Ghall-Komunità Ewropea  
 Voor de Europese Gemeenschap  
 W imieniu Wspólnoty Europejskiej  
 Pela Comunidade Europeia  
 Pentru Comunitatea Europeană  
 Za Európske spoločenstvo  
 Za Evropsko skupnost  
 Euroopan yhteisön puolesta  
 För Europeiska gemenskapen

За Република Парагвай  
 Por la República del Paraguay  
 Za Paraguayskou republiku  
 For Republikken Paraguay  
 Für die Republik Paraguay  
 Paraguay Vabariigi nimel  
 Για τη Δημοκρατία της Παραγουάης  
 For the Republic of Paraguay  
 Pour la République du Paraguay  
 Per la Repubblica del Paraguay  
 Paragvajas Republikas vārdā  
 Paragvajaus Respublikos vardu  
 A Paraguayi Köztársaság részéről  
 Għar-Repubblika tal-Paragwaj  
 Voor de Republiek Paraguay  
 W imieniu Republiki Paragwaju  
 Pela República do Paraguai  
 Pentru Republica Paraguay  
 Za Paragvajskú republiku  
 Za Republiko Paragvaj  
 Paraguayn tasavallan puolesta  
 För Republiken Paraguay

## I LISA

**Käesoleva lepingu artiklis 1 osutatud lepingute nimekiri**

- a) Lennunduslepingud Paraguay Vabariigi ja Euroopa Ühenduse liikmesriikide vahel, mis on käesoleva lepingu allakirjutamise kuupäevaks sõlmitud, millele on alla kirjutatud ja/või mida kohaldatakse ajutiselt
- Paraguay Vabariigi ja Saksamaa Liitvabariigi vaheline lennutranspordi leping, alla kirjutatud Bonnisis 26. novembril 1974 (edaspidi II lisas "Paraguay-Saksamaa leping");
  - Paraguay Vabariigi ja Belgia Kuningriigi vaheline regulaarlennuliikluse alane leping, alla kirjutatud Asuncionis 1. septembril 1972, viimati muudetud 3. septembril 1982 Brüsselis alla kirjutatud kooskõlastatud protokolliga (edaspidi II lisas "Paraguay-Belgia leping");
  - Paraguay Vabariigi valitsuse ja Hispaania valitsuse vaheline lennutranspordi leping, alla kirjutatud Madridis 12. mail 1976, täiendatud 2. novembril 1978 Asuncionis alla kirjutatud kooskõlastatud protokolliga, täiendatud 1. septembril 1985 Asuncionis alla kirjutatud kooskõlastatud protokolliga ning täiendatud 6. oktoobril 1992 Madridis alla kirjutatud kooskõlastatud protokolliga (edaspidi II lisas "Paraguay-Hispaania leping");
  - Paraguay Vabariigi ja Madalmaade Kuningriigi vaheline regulaarlennuliikluse alane leping, alla kirjutatud Haagis 7. veebruaril 1974 (edaspidi II lisas "Paraguay-Madalmaade leping").
- b) Lennunduslepingud ja muud kokkulepped, mille on parafeerinud ja alla kirjutatud Paraguay Vabariik ja Euroopa Ühenduse liikmesriigid ning mis käesoleva lepingu allakirjutamise kuupäevaks ei ole veel jõustunud ja mida ajutiselt ei kohaldata
- Paraguay Vabariigi valitsuse ja Itaalia Vabariigi valitsuse vahelise lennunduslepingu eelnõu, milles käsitletakse kõnealuste riikide territooriumide vahelisi lennuteenuseid, parafeeritud 18. juulil 1985 Roomas nõupidamiste kooskõlastatud protokollis lisana (edaspidi II lisas "Paraguay-Itaalia lepingu eelnõu");
  - Paraguay Vabariigi valitsuse ning Suurbritannia ja Põhja-Iiri Ühendkuningriigi valitsuse vaheline lennundusleping, parafeeritud ja lisatud 28. augustil 1998. aastal Asuncionis alla kirjutatud Paraguay Vabariigi ja Ühendkuningriigi lennundusasutuste vahelisele vastastikuse mõistmise memorandumile B lisana (edaspidi II lisas "Paraguay-Ühendkuningriigi lepingu eelnõu").
-

## II LISA

**Loetelu I lisas loetletud lepingute artiklitest, millele viidatakse käesoleva lepingu artiklites 2–5**

- a) liikmesriigipoolne määramine:
- Paraguay-Saksamaa lepingu artikkel 3;
  - Paraguay-Belgia lepingu artikkel 3;
  - Paraguay-Hispaania lepingu artikkel 3;
  - Paraguay-Itaalia lepingu eelnõu artikkel 4;
  - Paraguay-Madalmaade lepingu artikkel 3;
  - Paraguay-Ühendkuningriigi lepingu eelnõu artikkel 4;
- b) tegevus- ja muude lubade andmisest keeldumine, nende tühistamine, peatamine või piiramine:
- Paraguay-Saksamaa lepingu artikkel 4;
  - Paraguay-Belgia lepingu artikkel 4;
  - Paraguay-Hispaania lepingu artikkel 4;
  - Paraguay-Itaalia lepingu eelnõu artikkel 5;
  - Paraguay-Madalmaade lepingu artikkel 4;
  - Paraguay-Ühendkuningriigi lepingu eelnõu artikkel 5;
- c) regulatiivne kontroll:
- Paraguay-Itaalia lepingu eelnõu artikkel 10;
  - Paraguay-Ühendkuningriigi lepingu eelnõu artikkel 14;
- d) lennukikütuse maksustamine:
- Paraguay-Saksamaa lepingu artikkel 6;
  - Paraguay-Belgia lepingu artikkel 5;
  - Paraguay-Hispaania lepingu artikkel 5;
  - Paraguay-Itaalia lepingu eelnõu artikkel 6;
  - Paraguay-Madalmaade lepingu artikkel 5;
  - Paraguay-Ühendkuningriigi lepingu eelnõu artikkel 8;
- e) Euroopa Ühenduse sisesed veotariifid:
- Paraguay-Saksamaa lepingu artikkel 9;
  - Paraguay-Belgia lepingu artikkel 9;
  - Paraguay-Hispaania lepingu artikkel 6;
  - Paraguay-Itaalia lepingu eelnõu artikkel 8;
  - Paraguay-Madalmaade lepingu artikkel 9;
  - Paraguay-Ühendkuningriigi lepingu eelnõu artikkel 7.
-



*III LISA***Käesoleva lepingu artiklis 2 osutatud muude riikide loetelu**

- a) Islandi Vabariik (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);
  - b) Liechtensteini Vürstiriik (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);
  - c) Norra Kuningriik (Euroopa Majanduspiirkonna lepingu alusel);
  - d) Šveitsi Konföderatsioon (Euroopa Ühenduse ja Šveitsi Konföderatsiooni vahelise õhustranspordialase kokkuleppe alusel).
-

## NÕUKOGU OTSUS,

7. mai 2007,

**mis käsitleb praktilist ja menetluslikku korraldust ühenduse meetme "Euroopa kultuuripealinn" valikukomisjoni ning kontrolli- ja nõustamiskomisjoni kahe liikme nimetamiseks nõukogu poolt**

(2007/324/EÜ)

EUROOPA LIIDU NÕUKOGU,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse Euroopa Parlamendi ja nõukogu 24. oktoobri 2006. aasta otsust nr 1622/2006/EÜ, millega kehtestatakse kultuurisündmusega "Euroopa kultuuripealinn" seotud ühenduse meede aastateks 2007 kuni 2019, <sup>(1)</sup> eriti selle artikleid 6 ja 10,

ning arvestades järgmist:

- (1) Otsuse nr 1622/2006/EÜ artiklites 6 ja 10 sätestatakse, et luua tuleb valikukomisjon ning kontrolli- ja nõustamiskomisjon ning et nendesse komisjonidesse peaksid kuuluma seitse Euroopa institutsioonide nimetatud liiget, kellest kaks peaksid olema nõukogu nimetatud.
- (2) Nõukogul oleks asjakohane otsustada praktiline ja menetluslik korraldus nende komisjonide kahe liikme nimetamiseks nõukogu poolt.
- (3) Kõnealune korraldus peaks olema õiglane, mittediskrimineeriv ja läbipaistev,

ON TEINUD JÄRGMISE OTSUSE:

*Artikkel 1*

Nõukogu otsustab valikukomisjoni ning kontrolli- ja nõustamiskomisjoni kahe liikme nimetamise vastavalt artiklis 2 toodud praktilisele ja menetluslikule korraldusele.

*Artikkel 2*

1. Kõikide liikmesriikide vahel korraldatakse loosimine. Liikmesriikide osalemine loosimises on vabatahtlik. Huvide konflikti ohu minimeerimiseks ei lubata loosimisele siiski liikmesriike, kus asub kultuuripealinn, mida komisjoni liikmete ametiajal

valitakse või kontrollitakse. Asjaomaste liikmesriikide loetelu, mis põhineb Euroopa kultuuripealinna kandidaatide nimetamise järjekorral vastavalt otsuse nr 1622/2006/EÜ lisale, on esitatud käesoleva otsuse lisas. Liikmesriikide soovitatud ekspertide võimalikult laialdase geograafilise tausta tagamiseks ei osale loosimisel lisaks liikmesriigid, kes soovitasid eelmise perioodi eksperdid.

2. Valitakse kaks esimest loosiga tõmmatud liikmesriiki. Kumbki neist kahest liikmesriigist soovitab ühe sellise sõltumatu eksperdi nimetamise, kellel on märkimisväärsed kogemused ja teadmised kultuurisektoris, linnade kultuurilises arendamises või Euroopa kultuuripealinna korraldamisel.

3. Nende kahe valitud liikmesriigi soovitusel ja pärast soovitatud kandidaatide analüüsimist nimetab nõukogu kaks eksperdi, kes on kolme aasta jooksul valikukomisjoni ning kontrolli- ja nõustamiskomisjoni liikmed.

4. Komisjoni liikmeks oleva eksperdi surma või ametist lahkumise korral soovitavad kõnealuse eksperdi soovitajaks olnud liikmesriigid asendaja nimetamise ülejäänud ametiajaks. Kohaldatakse lõikes 3 osutatud menetlust.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus jõustub selle Euroopa Liidu Teatajas avaldamise päeval.

Brüssel, 7. mai 2007

*Nõukogu nimel**eesistuja*

H. SEEHOFER

<sup>(1)</sup> ELT L 304, 3.11.2006, lk 1.

## LISA

## Valikukomisjoni ning kontrolli- ja nõustamiskomisjoni kavandatavad koosseadused

	Valikukomisjoni koosseadused <sup>(1)</sup>	Kontrolli- ja nõustamiskomisjoni koosseadused <sup>(2)</sup>
Komisjonid aastateks 2007–2009	[Soome (2011) Eesti (2011)] <sup>(3)</sup> Prantsusmaa (2013) Slovakkia (2013) Portugal (2012) Sloveenia (2012) Rootsi (2014) Läti (2014) Belgia (2015) Tšehhi Vabariik (2015)	Saksamaa (2010) Ungari (2010) Soome (2011) Eesti (2011) Portugal (2012) Sloveenia (2012)
Komisjonid aastateks 2010–2012	Belgia (2015) Tšehhi Vabariik (2015) Hispaania (2016) Poola (2016) Taani (2017) Küpros (2017) Madalmaad (2018) Malta (2018)	Soome (2011) Eesti (2011) Portugal (2012) Sloveenia (2012) Prantsusmaa (2013) Slovakkia (2013) Rootsi (2014) Läti (2014) Belgia (2015) Tšehhi Vabariik (2015)
Komisjonid aastateks 2013–2015	Itaalia (2019) Bulgaaria (2019) <sup>(4)</sup>	Rootsi (2014) Läti (2014) Belgia (2015) Tšehhi Vabariik (2015) Hispaania (2016) Poola (2016) Taani (2017) Küpros (2017) Madalmaad (2018) Malta (2018)

<sup>(1)</sup> Kaks valikukoosseadust riigi kohta: eelvalik tehakse hiljemalt viis aastat enne sündmust, lõplik valik üheksa kuud hiljem.

<sup>(2)</sup> Kaks kontrollikoosseadust riigi kohta: hiljemalt kaks aastat enne sündmust ja hiljemalt kaheksa kuud enne sündmust.

<sup>(3)</sup> Nõukogu eksperdid 2011. aasta Euroopa kultuuripealinnade valimiseks nimetas nõukogu 13. novembril 2006 vastavalt otsusele nr 1419/1999/EÜ.

<sup>(4)</sup> Nimetamise järjekord pärast 2019. aastat ei ole teada.

# KOMISJON

## KOMISJONI OTSUS,

27. aprill 2007,

**Tšehhi Vabariigi, Eesti, Küprose, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia makseasutuste raamatupidamisaruannete kontrollimise ja heakskiitmise kohta seoses Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust 2006. eelarveaastal rahastatud maaelu arendamise meetmete kuludega**

(teatavaks tehtud numbri K(2007) 1893 all)

(Ainult eesti-, inglise-, kreeka-, leedu-, läti-, poola-, slovaki-, sloveeni-, tšehhi- ja ungarikeelne tekst on autentsed)

(2007/325/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1258/1999 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 7 lõiget 3,

pärast konsulteerimist fondikomiteega,

ning arvestades järgmist:

(1) Raamatupidamise aastaaruannete põhjal, mille Tšehhi Vabariik, Eesti, Küpros, Läti, Leedu, Ungari, Malta, Poola, Sloveenia ja Slovakkia esitasid seoses maaelu arendamise meetmete kuludega ja koos nõutava lisateabega, tuleb kontrollida ja heaks kiita määruse (EÜ) nr 1258/1999 artikli 4 lõikes 1 osutatud makseasutuste raamatupidamisarvestus. Kontrollimine ja heakskiitmine hõlmab akrediteeritud asutuste aruannete alusel edastatud raamatupidamisaruannete ühtsust, täpsust ja õigsust.

(2) Tähtajad, mis on Tšehhi Vabariigile, Eestile, Küprosele, Lätile, Leedule, Ungarile, Maltale, Poolale, Sloveeniale ja Slovakkiale antud, et esitada komisjonile määruse (EÜ) nr 1258/1999 artikli 6 lõike 1 punktis b ja komisjoni 7. juuli 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1663/95 (millega nähakse ette nõukogu määruse (EMÜ) nr 729/70 kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad seoses EAGGF tagatisrahastu raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmisega) <sup>(2)</sup> artikli 4 lõikes 1 osutatud dokumendid, on lõppenud.

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 103.

<sup>(2)</sup> EÜT L 158, 8.7.1995, lk 6. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 465/2005 (ELT L 77, 23.3.2005, lk 6).

(3) Komisjon on kontrollinud esitatud teavet ja edastanud Tšehhi Vabariigile, Eestile, Küprosele, Lätile, Leedule, Ungarile, Maltale, Poolale, Sloveeniale ja Slovakkiale enne 31. märtsi 2007 oma kontrolli tulemused koos vajalike muudatustega.

(4) Komisjoni 5. jaanuari 2004. aasta määruse (EÜ) nr 27/2004 (millega kehtestatakse üksikasjalikud ülemineku-eeskirjad nõukogu määruse (EÜ) nr 1257/1999 kohaldamiseks seoses Tšehhi Vabariigis, Eestis, Küprosel, Lätis, Leedus, Ungaris, Maltal, Poolas, Sloveenias ja Slovakkias EAGGF tagatisrahastust rahastatavate maaelu arendamise meetmetega) <sup>(3)</sup> artikli 7 lõikega 2 hõlmatud maaelu arendamise kulude puhul tuleb kontrollimise ja heakskiitmise otsuse tulemus järgnevatest komisjoni maksetest lahutada või nendele liita.

(5) Teatavate makseasutuste puhul võib komisjon raamatupidamise aastaaruannete ja nende lisadokumentide kontrolli põhjal teha otsuse esitatud aruannete ühtsuse, täpsuse ja õigsuse kohta. Neid summasid käsitlevad üksikasjad on kirjas koondaruandes, mis on esitatud fondikomiteele samal ajal käesoleva otsusega.

(6) Kontrollimiste põhjal vajab teatavate makseasutuste esitatud teave täiendavat uurimist ja seetõttu ei saa nende raamatupidamisarvestusi käesoleva otsusega kinnitada.

(7) Määrusega (EÜ) nr 27/2004 hõlmatud maaelu arendamise kulude puhul tuleb raamatupidamise kontrolli ja heakskiitmise otsuse alusel tagasinõutavad või makstavad summad järgnevatest maksetest lahutada või nendele liita.

<sup>(3)</sup> ELT L 5, 9.1.2004, lk 36.

- (8) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1258/1999 artikli 7 lõike 3 teisele lõigule ja määruse (EÜ) nr 1663/95 artikli 7 lõikele 1 ei piira käesolev otsus selliste komisjoni poolt hiljem vastuvõetavate otsuste kohaldamist, millega ühendus ei rahasta kulusid, mis ei ole kooskõlas ühenduse eeskirjadega,

tega, mida kohaldatakse Tšehhi Vabariigis, Eestis, Küprosel, Lätis, Leedus, Ungaris, Maltal, Poolas, Sloveenias ja Slovakkias, jäetakse käesolevast otsusest välja ning nende kontrollimise ja heakskiitmise otsus tehakse edaspidi.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 3*

*Artikkel 1*

Ilma et see piiraks artikli 2 kohaldamist, esitatakse I ja II lisas vastavalt käesolevale otsusele liikmesriikidelt tagasi nõutavad või liikmesriikidele makstavad summad seoses maaelu arendamise meetmetega, mida kohaldatakse Tšehhi Vabariigis, Eestis, Küprosel, Lätis, Leedus, Ungaris, Maltal, Poolas, Sloveenias ja Slovakkias.

Käesolev otsus on adresseeritud Tšehhi Vabariigile, Eesti Vabariigile, Küprose Vabariigile, Läti Vabariigile, Leedu Vabariigile, Ungari Vabariigile, Malta Vabariigile, Poola Vabariigile, Sloveenia Vabariigile ja Slovaki Vabariigile.

Brüssel, 27. aprill 2007

*Artikkel 2*

III lisas loetletud liikmesriikide makseasutuste 2006. eelarveaasta raamatupidamisarvestused seoses maaelu arendamise meetme-

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Mariann FISCHER BOEL

I LISA

## MAKSEASUTUSTE RAAMATUPIDAMISARVESTUSE KONTROLLIMINE JA HEAKSKIITMINE

## Eelarveaasta 2006 – Maaelu arendamise kulud uutes liikmesriikides

## Liikmesriigilt tagasi nõutav või liikmesriigile makstav summa

LR	Makseasutuste kulud, mille puhul raamatupidamisarvestus on			Kokku a + b	Vähendamised	Kokku	Liikmesriigile eelarveaasta eest hüvitatud vahemaksed	Liikmesriigilt tagasi nõutav (-) või liikmesriigile makstav (+) summa
	kontrollitud ja heaks kiidetud	välja jäetud	= aastaruandes deklareeritud kulud					
	a	b	= liikmesriigile eelarveaasta eest hüvitatud vahemaksete kogusumma	c = a + b	d	e = c + d	f	g = e - f
CY	EUR	24 796 690,13	0,00	24 796 690,13	0,00	24 796 690,13	24 797 284,89	- 594,76
CZ	EUR	176 491 761,34	0,00	176 491 761,34	- 10 444,11	176 481 317,23	176 353 014,70	128 302,53
EE	EUR	42 423 603,39	0,00	42 423 603,39	- 15 231,72	42 408 371,67	42 408 371,67	0,00
HU	EUR	296 033 597,90	0,00	296 033 597,90	- 9 339,13	296 024 258,77	296 024 258,77	0,00
LT	EUR	0,00	140 016 475,42	140 016 475,42	0,00	140 016 475,42	140 016 475,42	0,00
LV	EUR	95 213 650,83	0,00	95 213 650,83	0,00	95 213 650,83	95 213 651,75	- 0,92
MT	EUR	7 944 230,12	0,00	7 944 230,12	- 4 618,97	7 939 611,15	7 939 611,15	0,00
PL	EUR	1 149 569 960,50	0,00	1 149 569 960,50	- 13 069,51	1 149 556 890,99	1 149 556 398,09	492,90
SI	EUR	118 941 385,27	0,00	118 941 385,27	0,00	118 941 385,27	118 942 873,75	- 1 488,48
SK	EUR	0,00	117 783 440,91	117 783 440,91	0,00	117 783 440,91	117 783 440,91	0,00

Programmi rakendamiseks tehtud, kuid veel kontrollimata ja heaks kiitmata ettemaksed (nõukogu määruse (EÜ) nr 1260/1999 artikkel 32).

CZ	EUR	86 848 000,00
CY	EUR	11 968 000,00
EE	EUR	24 080 000,00
HU	EUR	96 368 000,00
LT	EUR	78 320 000,00
LV	EUR	52 496 000,00
MT	EUR	4 304 000,00
PL	EUR	458 624 000,00
SI	EUR	45 056 000,00
SK	EUR	63 536 000,00

## II LISA

## MAAELU ARENGU MEETMETEGA SEOTUD KONTROLLITUD JA HEAKS KIIDETUD KULUD 2006

## Aastaaruannete ja kuludeklaratsioonide vaheline erinevus

## Küpros

Nr	Meede	Kulud 2006 I lisa veerg "a"	Vähendamised I lisa veerg "d"	Kontrollitud ja heaks kiidetud summa 2006 I lisa veerg "e"
1	Investeeringutoetus loomsete jäätmete käitlemiseks	9 443 852,29	0,00	9 443 852,29
2	Parendamise ja arendamise toetamine	1 239 312,75	0,00	1 239 312,75
3	Tootjarühmade loomise toetamine	0,00	0,00	0,00
4	Põllumajandustootjate ametialase koolituse edendamine	0,00	0,00	0,00
5	Tehnilised ja nõustamisteenused põllumajandustootjatele	0,00	0,00	0,00
6	Ennetähtaegselt pensionile jäämine	486 308,23	0,00	486 308,23
7	Noorte põllumajandustootjate starditoetus	1 275 250,49	0,00	1 275 250,49
8	ELi nõuete järgimine	1 360 168,93	0,00	1 360 168,93
9	Põllumajanduse keskkonnameetmete vastuvõtmine	4 130 349,24	0,00	4 130 349,24
10	Põllumajanduse keskkonnameetmed loodusliku väärtuse kaitsmiseks	556 903,68	0,00	556 903,68
11	Metsastamine	13 952,08	0,00	13 952,08
12	Loomakasvatuse arendamise infrastruktuuri parandamine	192 901,09	0,00	192 901,09
13	Vähem soodsad piirkonnad	4 881 517,45	0,00	4 881 517,45
14	Kvaliteedikavade toetamine	0,00	0,00	0,00
15	Väikesemahulise traditsioonilise töötlemise toetamine	209 556,17	0,00	209 556,17
16	Põllumajandus- ja traditsiooniliste maastike kaitse	696 713,67	0,00	696 713,67
17	Kaitse metsatulekahjude ja muude loodusõnnetuste vastu	200 764,44	0,00	200 764,44
18	Mittepõllumajandusliku maa metsastamine	55 636,33	0,00	55 636,33
19	Saagi kogumise parandamine	53 503,29	0,00	53 503,29
20	Tehniline abi rakendamiseks ja järelevalveks	0,00	0,00	0,00
21	Tehniline abi kohaliku tasandi kollektiivseteks algatusteks	0,00	0,00	0,00
	Kokku	24 796 690,13	0,00	24 796 690,13

## Tšehhi Vabariik

Nr	Meede	Kulud 2006 I lisa veerg "a"	Vähendamised I lisa veerg "d"	Kontrollitud ja heaks kiidetud summa 2006 I lisa veerg "e"
1	Ennetähtaegselt pensionile jäämine	545 103,99	0,00	545 103,99
2	Vähem soodsad piirkonnad	76 534 949,79	- 10 115,18	76 524 834,61
3	Põllumajanduse keskkonnameetmed	88 959 922,46	- 178,10	88 959 744,36
4	Metsandus	2 707 601,06	- 150,83	2 707 450,23
5	Tootjarühmad	1 687 004,62	0,00	1 687 004,62
6	Tehniline abi	0,00	0,00	0,00
7	Sapard	0,00	0,00	0,00
700	Investeeringud põllumajandusettevõtetesse, määrus (EÜ) nr 1268/1999	351 123,76	0,00	351 123,76
701	Töötlemine ja turustamine, määrus (EÜ) nr 1268/1999	1 641 034,72	0,00	1 641 034,72
702	Üleujutuskahjud 1	0,00	0,00	0,00
703	Kvaliteedistruktuuride parandamine	847 428,46	0,00	847 428,46
704	Maaparandus ja ümberkruntimine	683 889,73	0,00	683 889,73
705	Külade renoveerimine ja arendamine	634 488,40	0,00	634 488,40
706	Üleujutuskahjud 2	110 168,00	0,00	110 168,00
707	Maaparandus ja ümberkruntimine	464 428,01	0,00	464 428,01
708	Tegevusvaldkondade arendamine ja mitmekesistamine	1 024 762,25	0,00	1 024 762,25
709	Põllumajandusliku tootmise meetodid	241 255,09	0,00	241 255,09
710	Kutseõppe parandamine	47 031,42	0,00	47 031,42
711	SAPARDi tehniline abi	11 569,58	0,00	11 569,58
	Kokku	176 491 761,34	- 10 444,11	176 481 317,23

## Eesti

Nr	Meede	Kulud 2006 I lisa veerg "a"	Vähendamised I lisa veerg "d"	Kontrollitud ja heaks kiidetud summa 2006 I lisa veerg "e"
1	Vähem soodsad piirkonnad	6 350 920,66	- 1 226,94	6 349 693,72
2	Põllumajanduse keskkonnameetmed	18 368 083,98	- 9 000,91	18 359 083,07
3	Põllumajandusliku maa metsastamine	1 102 043,43	- 51,36	1 101 992,07
4	Restruktureeritavad osalised põllumajandusettevõtted	2 273 812,97	- 612,11	2 273 200,86
5	Nõuete järgimine	5 826 010,68	- 2 488,11	5 823 522,57
6	Täiendavad otsetoetused	7 422 630,38	0,00	7 422 630,38
7	Tehniline abi	1 080 101,29	- 1 852,29	1 078 249,00
8	SAPARD	0,00	0,00	0,00
9	Toetus keskkonnameetmede kitsendustega piirkondadele	0,00	0,00	0,00
	Kokku	42 423 603,39	- 15 231,72	42 408 371,67

## Ungari

Nr	Meede	Kulud 2006 I lisa veerg "a"	Vähendamised I lisa veerg "d"	Kontrollitud ja heaks kiidetud summa 2006 I lisa veerg "e"
1	Põllumajanduse keskkonnameetmed	227 833 992,16	0,00	227 833 992,16
2	Nõuete järgimine	1 595 755,18	- 0,03	1 595 755,15
3	Metsastamine	22 153 089,37	0,00	22 153 089,37
4	Osaliste põllumajandusettevõtete toetamine	502 022,58	- 135,83	501 886,75
5	Tootjarühmad	7 202 971,57	0,01	7 202 971,58
6	Ennetähtaegselt pensionile jäämine	0,00	0,00	0,00
7	Vähem soodsad piirkonnad	6 402 140,63	- 799,99	6 401 340,64
8	Tehniline abi	15 153 476,83	0,00	15 153 476,83
9	Määruse (EÜ) nr 1268/1999 alusel heaks kiidetud projektid	14 999 999,74	- 8 403,29	14 991 596,45
10	Täiendavad riiklikud otsetoetused	190 149,84	0,00	190 149,84
	Kokku	296 033 597,90	- 9 339,13	296 024 258,77

## Läti

Nr	Meede	Kulud 2006 I lisa veerg "a"	Vähendamised I lisa veerg "d"	Kontrollitud ja heaks kiidetud summa 2006 I lisa veerg "e"
1	Ennetähtaegselt pensionile jäämine	114 610,00	0,00	114 610,00
2	Tootjarühmad	778 930,76	0,00	778 930,76
3	Osaliste põllumajandusettevõtete toetamine	13 140 756,56	0,00	13 140 756,56
4	Nõuete järgimine	16 269 647,82	0,00	16 269 647,82
5	Põllumajanduse keskkonnameetmed	11 920 958,74	0,00	11 920 958,74
6	Vähem soodsad piirkonnad	41 850 749,84	0,00	41 850 749,84
7	Tehniline abi	991 731,69	0,00	991 731,69
8	Eelmisest programmitöö perioodist ülekandunud kohustused	0,00	0,00	0,00
9	Ressursside eraldamine ühtsete pindalatoetuste jaoks	10 146 265,42	0,00	10 146 265,42
	Kokku	95 213 650,83	0,00	95 213 650,83

## Malta

Nr	Meede	Kulud 2006 I lisa veerg "a"	Vähendamised I lisa veerg "d"	Kontrollitud ja heaks kiidetud summa 2006 I lisa veerg "e"
1	Vähem soodsad piirkonnad	1 593 569,29	681,16	1 594 250,45
2	Põllumajanduse keskkonnameetmed	385 505,60	- 4 335,34	381 170,26
3	Nõuete järgimine	307 772,98	0,00	307 772,98
4	Tootjarühmad	0,00	0,00	0,00
5	Tehniline abi	0,00	0,00	0,00
6	Täiendav riigiabi	3 760 000,00	0,00	3 760 000,00
7	Ajutised meetmed	1 897 382,26	- 964,80	1 896 417,46
	Kokku	7 944 230,12	- 4 618,97	7 939 611,15



## Poola

Nr	Meede	Kulud 2006 I lisa veerg "a"	Vähendamised I lisa veerg "d"	Kontrollitud ja heaks kiidetud summa 2006 I lisa veerg "e"
1	Ennetähtaegselt pensionile jäämine	140 747 510,60	0,00	140 747 510,60
2	Osaliste põllumajandusettevõtete toetamine	105 651 252,73	- 9 615,14	105 641 637,59
3	Tootjarühmad	1 039 815,80	0,00	1 039 815,80
4	Vähem soodsad piirkonnad	261 975 568,73	- 238,56	261 975 330,17
5	Põllumajanduse keskkonnakaitsega seotud kohustused ja loomade headu	54 365 171,48	- 421,86	54 364 749,62
6	Metsastamine	27 182 933,10	- 457,96	27 182 475,14
7	ELi nõuete järgimine	279 345 058,83	- 188,51	279 344 870,32
8	Tehniline abi	474 369,94	- 954,75	473 415,19
9	Täiendavad otsetoetused	189 369 013,75	- 1 191,12	189 367 822,63
10	Määruse (EÜ) nr 1268/1999 alusel heaks kiidetud projektid	89 419 265,54	- 1,61	89 419 263,93
	Kokku	1 149 569 960,50	- 13 069,51	1 149 556 890,99

## Sloveenia

Nr	Meede	Kulud 2006 I lisa veerg "a"	Vähendamised I lisa veerg "d"	Kontrollitud ja heaks kiidetud summa 2006 I lisa veerg "e"
1	Vähem soodsad piirkonnad	32 537 794,40	0,00	32 537 794,40
2	Põllumajanduse keskkonnameetmed	36 334 012,75	0,00	36 334 012,75
3	Ennetähtaegselt pensionile jäämine	1 695 055,58	0,00	1 695 055,58
4	Nõuete järgimine	36 789 386,23	0,00	36 789 386,23
5	Tehniline abi	257 731,75	0,00	257 731,75
6	SAPARDi programm	1 235 224,98	0,00	1 235 224,98
7	Täiendavad otsetoetused	10 092 179,58	0,00	10 092 179,58
	Kokku	118 941 385,27	0,00	118 941 385,27

## III LISA

## MAKSEASUTUSTE RAAMATUPIDAMISARVESTUSE KONTROLLIMINE JA HEAKSKIITMINE

## Eelarveaasta 2006 – Maaelu arendamise kulud

Loetelu makseasutustest, mille raamatupidamine on otsusest välja jäetud ning mille kontrollimise ja heakskiitmise kohta tehakse otsus hiljem

Liikmesriik	Makseasutus
Leedu	NMA
Slovakkia	APA

**KOMISJONI OTSUS,****27. aprill 2007,****Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust 2005. eelarveaastal rahastatud Ungari ja Malta makseasutuste kulude raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmise kohta***(teatavaks tehtud numbri K(2007) 1894 all)***(Ainult inglisis- ja ungarikeelne tekst on autentsed)****(2007/326/EÜ)**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1258/1999 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 7 lõiget 3,

pärast konsulteerimist fondikomiteega,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni otsusega 2006/322/EÜ <sup>(2)</sup> on kontrollitud ja heaks kiidetud kõigi 2005. eelarveaastal rahastatud makseasutuste, v.a Saksamaa makseasutuse "Bayern-Umwelt", Itaalia makseasutuse "AGEA", Luksemburgi makseasutuse "Ministère de l'Agriculture", Ungari makseasutuse "ARDA", Portugali makseasutuse "IFADAP" ja Malta makseasutuse "MRAE", raamatupidamisarvestus.
- (2) Ungari ja Malta esitatud uute andmete ning lisakontrolli põhjal võib komisjon nüüd vastu võtta otsuse Ungari makseasutuse "ARDA" ning Malta makseasutuste "MRAE" raamatupidamisarvestuse õigsuse, täielikkuse ja täpsuse kohta.
- (3) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1258/1999 artikli 7 lõike 3 teisele lõigule ei piira käesolev otsus selliste komisjoni poolt hiljem vastuvõetavate otsuste kohaldamist, millega ühendus ei rahasta kulusid, mis ei ole tehtud kooskõlas ühenduse eeskirjadega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Ungari makseasutuse "ARDA" ning Malta makseasutuste "MRAE" raamatupidamisarvestus seoses Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust 2005. eelarveaastal rahastatud kuludega on kontrollitud ja heaks kiidetud.

Käesoleva otsuse kohaselt iga kõnealuse liikmesriigi poolt tagasi-makstavad või talle makstavad summad on esitatud I lisas.

Käesoleva otsuse kohaselt iga kõnealuse liikmesriigi poolt tagasi-makstavad või talle makstavad summad seoses maaelu arendamise meetmetega, mida kohaldatakse Ungaris ja Maltal, on esitatud II ja III lisas.

*Artikkel 2*

Käesolev otsus on adresseeritud Ungari Vabariigile ja Malta Vabariigile.

Brüssel, 27. aprill 2007

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 103.

<sup>(2)</sup> ELT L 118, 3.5.2006, lk 20.

## I LISA

## MAKSEASUTUSTE RAAMATUPIDAMISARVESTUSE KONTROLLIMINE JA HEAKSKIITMINE

## 2005. eelarveaasta

## Liikmesriigilt tagasi nõutav või liikmesriigile makstav summa

Liikmesriik	Makseasutuste 2005. eelarveaasta kulud, mille raamatupidamine on		Kokku a + b	Kogu eelarveaasta vähendamised ja peatamised	Kokku, sh vähendamised ja peatamised	Liikmesriigile eelarveaastal tehtud ettemaksed	Liikmesriigilt tagasi nõutav (-) või liikmesriigile makstav (+) summa (*)
	kontrollitud ja heakskiidetud	otsusest eraldatud					
	= aastaaruandes esitatud kulud	= kuudeklaratsioonides esitatud kulud kokku					
	a	b	c = a + b	d	e = c + d	f	g = e - f
HU	127 456 066,00	0,00	127 456 066,00	- 10 699 420,33	127 445 367 377,67	127 427 318 113,67	18 049 264,00
MTL	372 669,93	0,00	372 669,93	0,00	372 669,93	372 670,01	- 0,08

(\*) Kasutatav vahetuskurs: määruse (EÜ) nr 883/2006 artikli 7 lõige 2.

1) Liikmesriigilt tagasi nõutavate või liikmesriigile makstavate summade arvutamisel on arvestatud aastase kontrollitud ja kinnitatud kuludeklaratsioonide kogusummat (veerg a).  
2) Vähendamisi ja peatamisi on arvestatud ettemaksesisüsteemis, millele lisanduvad 2005. aasta augustis, septembris ja oktoobris ettenähtud tähtaegadest kinni püüdmatat jätmisest tulenevad korrektsioonid.

Liikmesriik	05070106 (ex-1a)	05070108 (ex-1b)	Kokku (= g)
	h	i	j = h + i
HU	18 049 264,00	0,00	18 049 264,00
MTL	- 0,08	0,00	- 0,08

3) Nomenklatuur 2007: 05070106, 05070108

## II LISA

## MAKSEASUTUSTE RAAMATUPIDAMISARVESTUSE KONTROLLIMINE JA HEAKSKIITMINE

## 2005. eelarveaasta – maaelu arendamise kulud uutes liikmesriikides

## Liikmesriigilt tagasi nõutav või liikmesriigile makstav summa

Liikmesriik	Makseasutuste kulud, mille raamatupidamine on kontrollitud ja heakskiidetud		aastaaruandes esitatud kulud	a	b	Kokku a + b	Vähendamised	Kokku	Liikmesriigile eelarveaasta eest hüvitatud vahemaksed	Liikmesriigilt tagasi nõutav (-) või liikmesriigile makstav (+) summa (*)
	osusest eraldatud	= liikmesriigile eelarveaasta eest hüvitatud vahemaksed kokku								
						c = a + b	d	e = c + d	f	g = e - f
HU	EUR		37 272 434,19		0,00	37 272 434,19	0,00	37 272 434,19	0,00	37 272 434,19
MT	EUR		6 464 227,06		0,00	6 464 227,06	0,00	6 464 227,06	6 295 789,00	1 68 438,06

(\*) HU: Summa on makstud 13.12.2005 osana esimesest vahemaksest (GFO.1514).

MT: Summa on makstud 25.11.2005 kolmanda vahemaksena (GFO.1471) ja 23.10.2006 osana neljandast vahemaksest (GFO.1890).

Liikmesriik	Programmi rakendamiseks tehtud, kuid veel kontrollimata ja heakskiitmata ettemaksed (nõukogu määruse nr (EÜ) 1260/1999 artikkel 32)
HU	EUR 96 368 000,00
MT	EUR 4 304 000,00

## III LISA

## 2005. EELARVEAASTA MAAELU ARENDAMISE MEETME KONTROLLITUD JA HEAKSKIIDETUD KULUD

## Erinevused aastaaruande ja kuludeklaratsioonide vahel

## UNGARI

Nr	Meede	2005. aasta kulud II lisa veerg a	Vähendamised II lisa veerg d	2005. aasta kontrol- litud ja heakskiidetud summa II lisa veerg e
1	Põllumajanduskeskkond	0,00	0,00	0,00
2	Nõuetega vastavusse viimine	0,00	0,00	0,00
3	Metsastamine	4 343 744,56	0,00	4 343 744,56
4	Elatustalude toetus	564 667,97	0,00	564 667,97
5	Tootjarühmad	354 984,16	0,00	354 984,16
6	Ennetähtaegselt pensionile jäämine	0,00	0,00	0,00
7	Vähem soodsad piirkonnad	0,00	0,00	0,00
8	Tehniline abi	846 976,51	0,00	846 976,51
9	Määruse (EÜ) nr 1268/1999 alusel heakskiidetud projekt	0,00	0,00	0,00
10	Riiklikud täiendavad otsetoetused	31 162 060,99	0,00	31 162 060,99
	Kokku	37 272 434,19	0,00	37 272 434,19

## MALTA

Nr	Meede	2005. aasta kulud II lisa veerg a	Vähendamised II lisa veerg d	2005. aasta kontrol- litud ja heakskiidetud summa II lisa veerg e
1	Vähem soodsad piirkonnad	1 778 458,24	0,00	1 778 458,24
2	Põllumajanduskeskkond	523 444,29	0,00	523 444,29
3	Nõuetega vastavusse viimine	153 708,96	0,00	153 708,96
4	Tootjarühmad	0,00	0,00	0,00
5	Tehniline abi	4 795,27	0,00	4 795,27
6	Täiendav riigiabi	1 620 000,00	0,00	1 620 000,00
7	Ajutine meede	2 383 820,30	0,00	2 383 820,30
	Kokku	6 464 227,06	0,00	6 464 227,06

## KOMISJONI OTSUS,

27. aprill 2007,

**Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust 2006. eelarveaastal rahastatud liikmesriikide makseasutuste kulude raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmise kohta**

(teatavaks tehtud numbri K(2007) 1901 all)

(2007/327/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

2006. eelarveaastal arvesse liikmesriikides ajavahemikul 16. oktoobrist 2005 kuni 15. oktoobrini 2006 tehtud kulutused.

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1258/1999 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta, <sup>(1)</sup> eriti selle artikli 7 lõiget 3,võttes arvesse nõukogu 21. juuni 2005. aasta määrust (EÜ) nr 1290/2005 ühise põllumajanduspoliitika rahastamise kohta, <sup>(2)</sup> eriti selle artiklit 32,

pärast konsulteerimist fondikomiteega,

ning arvestades järgmist:

- (1) Raamatupidamise aastaaruannete põhjal, mille liikmesriigid koos nõutava teabega esitavad, tuleb kontrollida ja heaks kiita määruse (EÜ) nr 1258/1999 artikli 4 lõikes 1 osutatud makseasutuste raamatupidamisarvestus. Kontrollimine ja heakskiitmine hõlmab akrediteeritud asutuste aruannete alusel edastatud raamatupidamisaruannete ühtsust, täpsust ja õigsust.
- (2) Vastavalt komisjoni 16. veebruari 1996. aasta määruse (EÜ) nr 296/96 (liikmesriikide edastatavate andmete ja Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust rahastatavate kulude igakuise kirjendamise kohta) <sup>(3)</sup> artikli 7 lõikele 1 võetakse

- (3) Tähtajad, mis on liikmesriikidele antud, et esitada komisjonile määruse (EÜ) nr 1258/1999 artikli 6 lõike 1 punktis b ja komisjoni 7. juuli 1995. aasta määruse (EÜ) nr 1663/95 (millega nähakse ette nõukogu määruse (EMÜ) nr 729/70 kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad seoses EAGGF tagatisrahastu raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmisega) <sup>(4)</sup> artikli 4 lõikes 1 osutatud dokumendid, on lõppenud.

- (4) Komisjon on kontrollinud esitatud teavet ja edastanud liikmesriikidele enne 31. märtsi 2007 oma kontrolli tulemused koos vajalike muudatustega.

- (5) Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1663/95 artikli 7 lõike 1 esimese lõiguga määratakse määruse (EÜ) nr 1258/1999 artikli 7 lõikes 3 osutatud raamatupidamise kontrolli ja heakskiitmise otsusega, ilma et see piiraks kõnesoleva määruse artikli 7 lõike 4 kohaselt hiljem tehtud otsuste kohaldamist, igas liikmesriigis kindlaks asjaomase eelarveaasta jooksul tehtavate kulutuste summa, mis lubatakse katta EAGGF tagatisrahastust määruse (EÜ) nr 1258/1999 artikli 6 lõike 1 punktis b osutatud raamatupidamisarvestuse põhjal, ja asjaomase eelarveaasta ettemaksete vähendamised ja peatamised, sealhulgas komisjoni määruse (EÜ) nr 296/96 artikli 4 lõike 3 teises lõigus osutatud vähendamised. Vastavalt nõukogu 25. juuni 2002. aasta määruse (EÜ, Euratom) nr 1605/2002 (mis käsitleb Euroopa ühenduste uldeelarve suhtes kohaldatavat finantsmäärust) <sup>(5)</sup> artiklile 154 tuleb kontrollimise ja heakskiitmise otsuse tulemus, see tähendab kõnealuse määruse artikli 151 lõike 1 ja artikli 152 kohaselt eelarveaastal kontodele kirjendatud kogukulude ja komisjoni poolt kõnesolevas otsuses arvesse võetud kogukulude võimalik lahknevus, kirjendada ühe kirje raames lisakulu või alakuluna.

<sup>(1)</sup> EÜT L 160, 26.6.1999, lk 103.<sup>(2)</sup> ELT L 209, 11.8.2005, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 378/2007 (ELT L 95, 5.4.2007, lk 1).<sup>(3)</sup> EÜT L 39, 17.2.1996, lk 5. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1607/2005 (ELT L 256, 1.10.2005, lk 12).<sup>(4)</sup> EÜT L 158, 8.7.1995, lk 6. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 465/2005 (ELT L 77, 23.3.2005, lk 6).<sup>(5)</sup> EÜT L 248, 16.9.2002, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ, Euratom) nr 1995/2006 (ELT L 390, 30.12.2006, lk 1).

- (6) Teatavate makseasutuste puhul võib komisjon raamatupidamise aastaaruannete ja nende lisadokumentide kontrolli põhjal teha otsuse esitatud aruannete ühtsuse, täpsuse ja õigsuse kohta. Neid summasid käsitlevad üksikasjad on kirjas koondaruandes, mis on esitatud fondikomiteele samal ajal käesoleva otsusega.
- (7) Kontrollimiste põhjal vajab teatavate makseasutuste esitatud teave täiendavat uurimist ja seetõttu ei saa nende raamatupidamisarvestusi käesoleva otsusega kontrollida ja heaks kiita.
- (8) Määruse (EÜ) nr 296/96 artikli 4 lõikes 2 on sätestatud, et kirjendatud kulude alusel tehtavaid ettemakseid tuleb liikmesriikide poolt pärast kõnealuse määrusega ettenähtud tähtaegu tehtud kulude puhul vähendada vastavalt nõukogu 26. septembri 2000. aasta määruse (EÜ) nr 2040/2000 (eelarvedistsipliini kohta) <sup>(1)</sup> artiklile 14. Vastavalt määruse (EÜ) nr 296/96 artikli 4 lõikele 3 tuleb augustis, septembris ja oktoobris toimunud tähtaegade ületamisi siiski raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmise otsuses arvestada, välja arvatud juhul, kui neid on täheldatud enne eelarveaasta viimase ettemakseid käsitleva otsuse tegemist. Osa kuludest, mis teatavad liikmesriigid eespool märgitud ajavahemikul deklareerisid, tehti pärast ettenähtud tähtaegu ja osade meetmete puhul ei nõustunud komisjon vabandavate asjaoludega. Käesolevas otsuses tuleks seetõttu kindlaks määrata vajalikud vähendamised. Kooskõlas määruse (EÜ) nr 1258/1999 artikli 7 lõikega 4 võetakse hiljem vastu otsus, millega määratakse lõplikult kindlaks kulud, mida ühendus ei rahasta seoses vähendamiste ja muude võimalike kuludega, mis on tehtud pärast kindlaksmääratud tähtaegu.
- (9) Komisjon on vastavalt määruse (EÜ) nr 2040/2000 artiklile 14 ja määruse (EÜ) nr 296/96 artikli 4 lõikele 2 teatavaid 2006. eelarveaasta raamatupidamisarvestuse kannete alusel tehtavaid igakuiseid ettemakseid juba vähendanud või need peatanud. Eespool nimetatud silmas pidades ja vältimaks kõnesolevate summade enneaegset või üksnes ajutist hüvitamist, ei tohiks neid käesoleva otsusega kinnitada, ilma et see piiraks edasist uurimist vastavalt määruse (EÜ) nr 1258/1999 artikli 7 lõikele 4.
- (10) Määruse (EÜ) nr 1663/95 artikli 7 lõike 1 teises lõigus on sätestatud, et esimeses lõigus osutatud raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmise otsuse kohaselt liikmesriikidelt tagasi nõutavad või liikmesriikidele makstavad summad määratakse kindlaks, lahutades asjaomasel eelarveaastal, st 2006. eelarveaastal, tehtud ettemaksud samaks aastaks esimese lõigu kohaselt kinnitatud kuludest. Need summad tuleb lahutada raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmise otsuse vastuvõtmisele järgneva teise kuu kuludega seotud ettemaksetest või liita kõnesolevatele ettemaksetele.
- (11) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1290/2005 artikli 32 lõikele 5 kaetakse 50 % eeskirjade eiramisest tingitud tagasinõudmise puudumise finantstagajärgedest asjaomase liikmesriigi poolt ja 50 % ühenduse eelarvest, kui tagasinõudmist ei ole toimunud nelja aasta jooksul pärast esmakordset halduslikku või kohtulikku tuvastamist või kaheksa aasta jooksul, kui tagasinõudmine toimub siseriikliku kohtu kaudu. Kõnealuse määruse artikli 32 lõike 3 kohaselt peavad liikmesriigid koos raamatupidamise aastaaruannetega esitama kokkuvõtva aruande eeskirjade eiramiste tagajärjel algatatud tagasinõudmise menetluste seisust. Tagasinõutavate summadega seotud liikmesriikide aruandluskohustuse kohaldamist käsitlevad üksikasjalikud eeskirjad on sätestatud komisjoni 21. juuni 2006. aasta määruses (EÜ) nr 885/2006, millega nähakse ette nõukogu määruse (EÜ) nr 1290/2005 kohaldamise üksikasjalikud eeskirjad seoses makseasutuste ja teiste organite akrediteerimise ning EAGFi ja EAFRD raamatupidamisarvestuse kontrollimise ja heakskiitmise. <sup>(2)</sup> Kõnealuse määruse III lisas on sätestatud näidistabelid 1 ja 2, mille liikmesriigid peavad 2007. aastal esitama. Liikmesriikide täidetud tabelite alusel peaks komisjon otsustama, millised on finantstagajärjed, kui eeskirjade eiramisest tingitud tagasinõudmist ei ole toimunud nelja ja vastavalt kaheksa aasta jooksul. See otsus ei mõjuta nõuetele vastavust käsitlevaid otsuseid vastavalt määruse (EÜ) nr 1290/2005 artikli 32 lõikele 8.
- (12) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1290/2005 artikli 32 lõikele 6 võivad liikmesriigid otsustada tagasinõudmist mitte läbi viia. Sellise otsuse võib teha vaid juhul, kui tagasinõudmisel juba tehtud ja ettenähtavad kulud on suuremad kui tagasinõutav summa või kui tagasinõudmine osutub võimatuks võlgniku või eeskirjade eiramise eest juriidilist vastutust kandvate isikute asjaomase liikmesriigi õigusaktide kohaselt tuvastatud ja tunnustatud maksejõuetuse tõttu. Kui see otsus tehakse nelja aasta jooksul pärast esmakordset halduslikku või kohtulikku tuvastamist või kaheksa aasta jooksul, kui tagasinõudmine toimub siseriikliku kohtu kaudu, kaetakse 100 % eeskirjade eiramisega seotud tagasinõudmise puudumise finantstagajärgedest ühenduse eelarvest. Määruse (EÜ) nr 1290/2005 artikli 32 lõikes 3 osutatud kokkuvõtvas aruandes tuuakse välja summad, mille osas liikmesriik otsustas tagasinõudmismenetlust mitte alustada, ning oma otsuse põhjenduse. Neid summasid ei pea katma asjaomased liikmesriigid ja need kaetakse seega ühenduse eelarvest. See otsus ei mõjuta tulevasi nõuetele vastavust käsitlevaid otsuseid vastavalt kõnealuse määruse artikli 32 lõikele 8.

<sup>(1)</sup> EÜT L 244, 29.9.2000, lk 27.

<sup>(2)</sup> ELT L 171, 23.6.2006, lk 90.

- (13) Vastavalt määruse (EÜ) nr 1258/1999 artikli 7 lõike 3 teisele lõigule ja määruse (EÜ) nr 1663/95 artikli 7 lõikele 1 ei piira käesolev otsus selliste komisjoni poolt hiljem vastuvõetavate otsuste kohaldamist, millega ühendus ei rahasta kulusid, mis ei ole kooskõlas ühenduse eeskirjadega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

*Artikkel 1*

Euroopa Põllumajanduse Arendus- ja Tagatisfondi (EAGGF) tagatisrahastust 2006. eelarveaastal rahastatud liikmesriikide makseasutuste kulude raamatupidamisarvestus on kontrollitud ja heaks kiidetud, ilma et see piiraks artikli 2 kohaldamist.

I lisas on sätestatud summad, mis käesoleva otsuse kohaselt nõutakse liikmesriigilt tagasi või mis makstakse liikmesriigile, kaasa arvatud need, mis tulenevad määruse (EÜ) nr 1290/2005 artikli 32 lõike 5 kohaldamisest.

*Artikkel 2*

Liikmesriikide makseasutuste raamatupidamisarvestused, mis on sätestatud II lisas ja mis käsitlevad 2006. eelarveaasta EAGGF tagatisrahastust rahastatud kulusid, jäetakse käesolevast otsusest välja ning nende kontrollimise ja heakskiitmise otsus tehakse edaspidi.

*Artikkel 3*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 27. aprill 2007

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*

Mariann FISCHER BOEL



## I LISA

## MAKSEASUTUSE RAAMATUPIDAMISARVESTUSE KONTROLLIMINE JA HEAKSKIITMINE

## Eelarveaasta 2006

## Liikmesriigilt tagasi nõutav või liikmesriigile makstav summa

LR	2006 – Makseasutuse kuld, mille puhul raamatupidamisarvestus on			Kokku a + b	Kogu eelarveaasta vähendamised ja peetamised	Vähendamised vastavalt määruse (EÜ) nr 1290/2005 artiklile 32	Kokku, sh vähendamised ja peetamised	Liikmesriigile eelarveaastal tehtud ettemaksud	Liikmesriigilt tagasi nõutav (-) või liikmesriigile makstav (+) summa (*)							
	kontrollitud ja heaks kiidetud	välja jäetud	a							b	c = a + b	d	e	f = c + d + e	g	h = f - g
	= aastaaruandes deklareeritud kuld	= kuuaruannetes esitatud kuld kokku														
AT	1 272 218 690,48	0,00	1 272 218 690,48	- 720 696,92	- 934 054,01	1 270 563 939,56	1 271 497 993,56	- 934 054,01								
BE	943 472 441,56	0,00	943 472 441,56	- 98 742,45	- 6 414 268,02	936 959 431,09	943 682 307,83	- 6 722 876,74								
CY	13 627 679,88	0,00	13 627 679,88	- 94 034,40	0,00	13 533 645,48	13 627 667,74	- 94 022,26								
CZ	9 180 125 085,10	0,00	9 180 125 085,10	- 988 549,22	0,00	9 179 136 535,88	9 179 215 406,94	- 78 871,06								
DE	6 012 234 211,79	531 119 845,88	6 543 354 057,67	- 15 751,26	- 22 008 515,16	6 521 329 791,25	6 543 392 477,21	- 22 062 685,96								
DK	8 677 766 491,83	0,00	8 677 766 491,83	- 8 739 275,54	- 914 374,77	8 668 112 841,53	8 669 027 216,29	- 914 374,76								
EE	515 003 672,26	0,00	515 003 672,26	0,00	0,00	515 003 672,26	515 003 672,26	0,00								
EL	3 083 191 733,23	0,00	3 083 191 733,23	- 13 300 023,18	- 9 633 330,59	3 060 258 379,47	3 070 588 054,20	- 10 329 674,73								
ES	6 656 127 478,21	0,00	6 656 127 478,21	- 3 456 465,10	- 31 933 778,17	6 620 737 234,95	6 654 482 221,80	- 33 744 986,86								
FI	824 384 717,40	0,00	824 384 717,40	- 7 324 545,62	- 36 369,64	817 023 802,14	817 062 742,40	- 38 940,26								
FR	10 052 531 541,28	0,00	10 052 531 541,28	- 1 022 072,06	- 14 538 679,01	10 036 970 790,22	10 044 585 121,49	- 7 614 331,27								
HU	156 223 736 012,00	0,00	156 223 736 012,00	- 328 047 257,76	0,00	155 895 688 754,24	155 582 374 744,24	313 314 010,00								
IE	1 723 895 609,19	0,00	1 723 895 609,19	- 742 710,48	- 3 565 118,69	1 719 587 780,02	1 723 233 630,73	- 3 645 850,71								
IT	2 037 869 034,52	3 431 558 788,09	5 469 427 822,61	- 8 480 189,12	- 24 749 262,64	5 436 198 370,85	5 460 957 034,26	- 24 758 663,41								
LT	580 165 313,52	0,00	580 165 313,52	0,00	0,00	580 165 313,52	580 207 561,22	- 42 247,70								
LU	46 948 099,71	0,00	46 948 099,71	- 1 121 758,30	- 2 642,83	45 823 698,59	44 715 528,83	1 108 169,76								
LV	28 790 647,32	0,00	28 790 647,32	0,00	0,00	28 790 647,32	28 790 647,32	0,00								
MT	594 647,99	0,00	594 647,99	- 14,88	0,00	594 633,11	597 022,13	- 2 389,02								
NL	1 216 585 474,61	0,00	1 216 585 474,61	- 4 520 243,99	- 6 314 761,59	1 205 750 469,03	1 209 644 112,63	- 3 893 643,60								
PL	3 875 928 681,11	0,00	3 875 928 681,11	0,00	0,00	3 875 928 681,11	3 874 808 252,95	1 120 428,16								
PT	879 836 307,88	68 449 778,75	948 286 086,63	- 79 408,17	- 1 060 501,87	947 146 176,59	946 441 751,51	704 425,08								
SE	8 573 330 655,24	0,00	8 573 330 655,24	- 4 593 248,44	- 1 145 188,47	8 567 592 218,34	8 568 737 406,80	- 1 145 188,47								
SI	9 618 462 851,76	0,00	9 618 462 851,76	0,00	0,00	9 618 462 851,76	9 618 464 857,04	- 2 005,28								

LR	2006 – Makseautuse kuld, mille puhul raamatupidamisarvestus on		Kokku a + b	Kogu eelarveaasta vähendamised ja peetamised	Vähendamised vastavalt määruse (EÜ) nr 1290/2005 artiklile 32	Kokku, sh vähendamised ja peetamised	Liikmesriigile eelarveaastal tehtud ettemaksud	Liikmesriigit tagasi nõutav (-) või liikmesriigile makstav (+) summa (*)
	kontrollitud ja heaks kiidetud	välja jäetud						
	= aastaaruandes deklareeritud kuld	= kuuaruannetes esitatud kuld kokku						
	a	b	c = a + b	d	e	f = c + d + e	g	h = f - g
SKK	0,00	5 605 953 347,87	5 605 953 347,87	0,00	0,00	5 605 953 347,87	5 605 953 347,87	0,00
UK	2 945 567 925,93	0,00	2 945 567 925,93	- 6 937 613,08	- 7 019 902,22	2 931 610 410,63	2 941 158 497,68	- 9 548 087,05

(\*) Kohaldatav vahetuskurs: määruse (EÜ) nr 883/2006 artikli 7 lõige 2.

1) Liikmesriigit tagasi nõutavate või liikmesriigile makstavate summade arvutamisel on arvestatud aastase kontrollitud ja heaks kiidetud kuludeklaratsioonide kogusummat (veerg a) või käesolevast otsusest väljaajatud igakuiste kuludeklaratsioonide kogusummat (veerg b).

2) Vähendamisi ja peetamisi on arvestatud ettemaksesüsteemis, millele lisanduvad 2006. aasta augustis, septembris ja oktoobris ettenähtud tähtaegadest kinni pidades jätmisest tulenevad korrigeerimised.

LR	6702 Artikkel 32 (=e)	05070106 (ex-1a)	05070108 (ex-1b)	Kokku (=h)
	i	j	k	l = i + j + k
AT	- 934 054,01	0,00	0,00	- 934 054,01
BE	- 6 414 268,02	0,00	- 308 608,72	- 6 722 876,74
CY	0,00	- 94 022,26	0,00	- 94 022,26
CZ	0,00	- 78 871,06	0,00	- 78 871,06
DE	- 22 008 515,16	- 54 170,80	0,00	- 22 062 685,96
DK	- 914 374,77	0,00	0,00	- 914 374,76
EE	0,00	0,00	0,00	0,00
EL	- 9 633 330,59	- 696 344,15	0,00	- 10 329 674,73
ES	- 31 933 778,17	- 1 266 832,26	- 544 376,43	- 33 744 986,86
FI	- 36 369,64	- 403,15	- 2 167,47	- 38 940,26
FR	- 14 538 679,01	6 924 347,73	0,00	- 7 614 331,27
HU	0,00	313 314 010,00	0,00	313 314 010,00
IE	- 3 565 118,69	- 80 964,07	232,05	- 3 645 850,71
IT	- 24 749 262,64	0,00	- 9 400,77	- 24 758 663,41
LT	0,00	- 42 247,70	0,00	- 42 247,70
LU	- 2 642,83	- 14 516,49	1 125 329,07	1 108 169,76
LV	0,00	0,00	0,00	0,00
MT	0,00	- 2 389,02	0,00	- 2 389,02
NL	- 6 314 761,59	46 993,52	2 374 124,47	- 3 893 643,60
PL	0,00	1 120 428,16	0,00	1 120 428,16
PT	- 1 060 501,87	1 237 784,12	527 142,83	704 425,08
SE	- 1 145 188,47	0,00	0,00	- 1 145 188,47
SI	0,00	- 2 005,28	0,00	- 2 005,28
SK	0,00	0,00	0,00	0,00
UK	- 7 019 902,22	- 2 568 654,93	40 470,12	- 9 548 087,05

3) Nomenklatuur 2007: 05070106, 05070108.

## II LISA

## MAKSEASUTUSE RAAMATUPIDAMISARVESTUSE KONTROLLIMINE JA HEAKSKIITMINE

## Eelarveaasta 2006

Loetelu makseasutustest, mille raamatupidamine on otsusest välja jäetud ning mille kontrollimise ja heakskiitmise kohta tehakse otsus hiljem

Liikmesriik	Makseasutus
Saksamaa	Baden-Württemberg Bayern Umwelt
Itaalia	AGEA ARBEA
Portugal	IFADAP
Slovakkia	APA

**KOMISJONI OTSUS,****30. aprill 2007,****millega nähakse ette nõukogu direktiivi 2002/56/EÜ nõuetele mittevastava seemnekartuli ajutine turustamine***(teatavaks tehtud numbri K(2007) 1852 all)***(EMPs kohaldatav tekst)***(2007/328/EÜ)*

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

*Artikkel 1*

võttes arvesse nõukogu 13. juuni 2002. aasta direktiivi 2002/56/EÜ seemnekartuli turustamise kohta,<sup>(1)</sup> eriti selle artikli 22 lõiget 1,

Sellise sertifitseeritud seemnekartuli kategooriasse kuuluva seemnekartuli turustamist, mis ei vasta direktiivi 2002/56/EÜ nõuetele taimede arvu osas, mille vahetus järglaskonnas on raskekujulise viirusinfektsiooni sümptomid, lubatakse 30. juunini 2007 vastavalt käesoleva otsuse lisas sätestatud nõuetele ning järgmistel tingimustel:

ning arvestades järgmist:

(1) Rootsis ei ole tema vajadusi rahuldavas piisavas koguses sellist sertifitseeritud seemnekartuli kategooriasse kuuluvat seemnekartulit, mis sobiks riigi keskkonnatingimustega ning vastaks direktiivi 2002/56/EÜ nõuetele taimede arvu osas, mille vahetus järglaskonnas on raskekujulise viirusinfektsiooni sümptomid.

a) sertifitseeritud seemnekartuli kategooriasse kuuluva seemnekartuli taimede arv, mille vahetus järglaskonnas on raskekujulise viirusinfektsiooni sümptomid, ei ületa lisas sätestatud protsenti;

(2) Nõudlust seemnekartuli järele ei ole võimalik rahuldada teistest liikmesriikidest või kolmandatest riikidest pärit kõigile direktiivis 2002/56/EÜ sätestatud nõuetele vastava seemnekartuliga.

b) ametlikul märgistusel esitatakse direktiivi 2002/56/EÜ artikli 2 punkti c alapunkti iv kohase ametliku kontrolli käigus kindlaks tehtud sertifitseeritud seemnekartuli kategooriasse kuuluva seemnekartuli taimede protsent, mille vahetus järglaskonnas on raskekujulise viirusinfektsiooni sümptomid;

(3) Seetõttu tuleks Rootsil anda luba turustada vähem rangetele nõuetele vastavat seemnekartulit kuni 30. juunini 2007.

c) seemnekartul on turule viidud vastavalt käesoleva otsuse artiklile 2.

(4) Lisaks tuleb ka muudele liikmesriikidele, kellel on võimalik tarnida Rootsisse seemnekartulit, anda luba turustada sellist seemnekartulit olenemata sellest, kas seemnekartul kasvatati liikmesriigis või kolmandas riigis.

*Artikkel 2*

Iga seemnekartuli tarnija, kes soovib artiklis 1 osutatud seemnekartulit turule viia, esitab loa saamiseks taotluse sellele liikmesriigile, kus ta tegutseb või millest ta impordib.

(5) On asjakohane, et Rootsi tegutseks kooskõlastava liikmesriigina tagamaks, et käesoleva otsuse kohaselt antava loa alusel tehtavate seemnekartulitarnete üldkogus ei ületaks käesoleva otsusega kehtestatud maksimumkoguseid.

Asjaomane liikmesriik lubab tarnijal seemnekartuli turule viia, välja arvatud järgmistel juhtudel:

(6) Käesoleva otsusega ettenähtud meetmed on kooskõlas põllumajanduse, aianduse ja metsanduse seemnete ja paljundusmaterjali alalise komitee arvamusega,

a) on piisavalt tõendeid kahtluseks, kas tarnija suudab turule viia seemnekartuli kogust, mille jaoks ta luba taotles; või

b) üldkogus, mida on asjaomase erandi kohaselt lubatud turustada, ületab käesoleva otsuse lisas sätestatud maksimumkoguse.

<sup>(1)</sup> EÜT L 193, 20.7.2002, lk 60. Direktiivi on viimati muudetud komisjoni otsusega 2005/908/EÜ (ELT L 329, 16.12.2005, lk 37).

*Artikkel 3*

Liikmesriigid osutavad üksteisele haldusalast abi selle otsuse kohaldamisel.

Rootsi tegutseb kooskõlastava liikmesriigina tagamaks, et lubatud üldkogus ei ületaks käesoleva otsuse lisas täpsustatud maksimumkogust.

Iga liikmesriik, kes saab artikli 2 kohase taotluse, teavitab viivitamata kooskõlastavat liikmesriiki taotlusega hõlmatud kogusest. Kooskõlastav liikmesriik teatab viivitamata teavitanud liikmesriigile, kas taotluse rahuldamine võib kaasa tuua maksimumkoguse ületamise.

*Artikkel 4*

Liikmesriigid teatavad kohe komisjonile ja teistele liikmesriikidele kogused, millele nad on käesoleva otsuse alusel andnud turustamisloa.

*Artikkel 5*

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 30. aprill 2007

*Komisjoni nimel*  
*komisjoni liige*  
Markos KYPRIANOU

## LISA

Liik	Sorditüüp	Maksimumkogus (tonnides)	Taimede arv, mille vahetus järglaskonnas on raskekujulise viirusinfektsiooni sümptomid (%)
Kartul	(väga varased ja varased sordid) Early Puritan	100	20
	(tähtseltkartuli sordid) Seresta	400	

## KOMISJONI OTSUS,

2. mai 2007,

millega sätestatakse üleminekumeetmed, et teha Bulgaaria ühinemise tõttu erand nõukogu direktiivist 2002/53/EÜ seoses *Helianthus annuus*'e selliste sortide seemnete turustamisega, mille resistentsus *Orobanche* spp. suhtes ei ole kinnitatud

(teatavaks tehtud numbri K(2007) 1822 all)

(EMPs kohaldatav tekst)

(2007/329/EÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemislepingut,

võttes arvesse Bulgaaria ja Rumeenia ühinemisakti, eriti selle artiklit 42,

ning arvestades järgmist:

- (1) Vastavalt nõukogu 13. juuni 2002. aasta direktiivile 2002/53/EÜ (ühise põllumajandustaimesorvide kataloogi kohta)<sup>(1)</sup> ei kehtestata mingeid kaubanduspiiranguid põllumajandustaimesorvide seemnetele, mis on heaks kiidetud vastavalt sellele direktiivile või selles direktiivis kehtestatud põhimõtetele. Need sordid on avaldatud ühises põllumajandustaimesorvide kataloogis (edaspidi "ühine kataloog"), mis on koostatud liikmesriikide riiklike kataloogide alusel.
- (2) *Helianthus annuus*'e sortide resistentsus *Orobanche* spp. suhtes on oluline tegur kõnealuse taimeliigi kasvatamisel Bulgaarias ja mitteresistentsed sordid tuleks lugeda ebasobivateks. Ei ole siiski teada, kas teiste liikmesriikide heakskiidetud sordid, mis on lisatud nende riiklikesse kataloogidesse, on *Orobanche* spp. suhtes resistentsed.
- (3) Seega tuleks lubada Bulgaarial kuni 31. detsembrini 2009 keelata turustada oma territooriumil selliste ühises kataloogis loetletud sortide seemneid, mille resistentsus *Orobanche* spp. suhtes ei ole kindlaks määratud. Kõnealune ajavahemik võimaldab Bulgaarial katseid läbi viies ning teavet kogudes hinnata, kas ühises kataloogis loetletud *Helianthus annuus*'e sordid on *Orobanche* spp. suhtes resistentsed, ning vajaduse korral võtta meetmeid kooskõlas direktiiviga 2002/53/EÜ.

- (4) Käesoleva otsusega ette nähtud meetmed on kooskõlas põllumajanduse, aianduse ja metsanduse seemnete ja paljundusmaterjali alalise komitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA OTSUSE:

## Artikkel 1

1. Erandina direktiivi 2002/53/EÜ artikli 16 lõikest 1 võib Bulgaaria kuni 31. detsembrini 2009 keelata turustada oma territooriumil selliste ühises põllumajandustaimesorvide kataloogis loetletud *Helianthus annuus*'e sortide seemneid, mille resistentsus *Orobanche* spp. suhtes ei ole riiklikesse sordikataloogidesse lisamisel kindlaks määratud.

2. Liikmesriigid teavad sortide loetelu, mille resistentsus *Orobanche* spp. suhtes on kindlaks määratud, teistele liikmesriikidele ja komisjonile hiljemalt 20 päeva jooksul pärast käesolevast otsusest teatamist. Liikmesriigid ajakohastavad seda loetelu pidevalt.

Ühises põllumajandustaimesorvide kataloogis tuleb märkida *Helianthus annuus*'e sordid, mille resistentsus *Orobanche* spp. suhtes on seega kindlaks määratud.

## Artikkel 2

Käesolev otsus on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 2. mai 2007

Komisjoni nimel  
komisjoni liige  
Markos KYPRIANOU

<sup>(1)</sup> EÜT L 193, 20.7.2002, lk 1. Direktiivi on viimati muudetud Euroopa Parlamendi ja nõukogu määrusega (EÜ) nr 1829/2003 (ELT L 268, 18.10.2003, lk 1).